

IDEALES

DIRECTOR:
D. Miguel B. Pacis

ADMINISTRADOR:
D. Alfredo C. Estrada
P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA
POR EL
Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . ₱ 2.00
Por seis meses . . ₱ 1.40
Número suelto. . ₱ 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I.F., 15 DE MARZO DE 1922.

No. 41.

Philippine National Bank

Unico Depositario del Gobierno

Capital Autorizado ₱ 50,000,000.00
Capital Pagado 35,300,000.00

POR QUE GUARDAR EL DINERO EN CASA?
SI V. GUARDA EL DINERO EN CASA:

*Lo aleja de la circulacion:
Lo impide que le produzca interes:
Lo pone en peligro constante de quemarse o serle robado.*

SI V. DEPOSITA SU DINERO EN EL BANCO:

*Hace que le devengue un interes de 2 por cent., cuando es cuenta corriente, y de 5 y $\frac{1}{4}$, cuando es deposito fijo por un año.
Hace que este salvo de ladrones, rateros, incendios y otros peligros.
Hace que circule y esto ayuda grandemente a la prosperidad de su patria.*

SERVICIO GRATUITO AL PUBLICO

GIRAMOS tambien dinero a todos los puntos del Archipelago, gratuitamente. En este modo los depositantes tendran siempre a su disposicion en cualquiera hora sus fondos depositados en este Banco cuando quieran hacer pagos en cualquier punto de las Islas Filipinas.

TENDREMOS sumo placer en ayudarle e informarle en todo asunto en que se trate de dinero o se relacione con el ramo Bancario

ESCRIBA O VISITENOS.

Banco Nacional Filipino

DAGUPAN, PANGASINAN.

Dr. L. B. GARCIA

RESIDENCIA:

San Fabian, Pangasinan.

—:— TRATAMIENTO —:—

DE

OPIOMANOS

Y

MORFI OMANOS

CLINICA:

DAGUPAN

PANGASINAN

De 9.00 a. m. á 4:00 p. m.

Excepto los Domingos

Enfermedades de Niños

Laboratorio Clínico

MEDICINA GENERAL

CIRUGIA GENERAL

PARTOS



Quiere Vd. saber
siempre la

== HORA EXACTA

DEBE VD. COMPRARSE
UNO DE LOS AFAMADOS

== RELOJES, **Omega,**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUEL,
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

PIDASE NUESTRO CATALOGO.

La Estrella del Norte

—: LEU Y HERMANO :—

46, ESCOLTA 50.

MANILA

P. O. BOX 273.

= THE =
Express Baratillo

Drygoods & Novelties

“our Specialties”

Quality-Variety-low price

Wholesale & Retail

PROP.
FELIX GORAYEB

P. O. BOX No. 64.

DAGUPAN, PAGN.

SO
S o c o n y
NY

PETROLEUM

PRODUCTS

Standard Oil Company of New York

(CENTRAL OFFICE: MANILA)

Where To Stop

NEW VIGAN HOTEL

AMERICAN, EUROPEAN & FILIPINA PLAN

First Class in every way.

CUISINE UNEXCELLED. DINING ROOM OPEN TO PUBLIC

REASONABLE RATES.

Naum Tanos

Mgr. & Proprietor.

VIGAN ILOCOS SUR.

Tratamiento y extracción sin dolor

DR. CIRILO U. CORLETO

CIRUJANO... DENTISTA

PROCEDIMIENTOS MODERNOS

Consultas:

8:00 á 11:30 a. m.

2:00 á 5:00 p. m.

Lingayén
Pangasinán

Dn. Ananias Coquia

VENDE AL POR MAYOR Y MENOR
VINOS DE PAIS, TABACOS, CIGARRILLOS Y DEMAS EFECTOS.

Calle T. Bugallon.

Dagupan Pang.

Dn. Mariano Alvarillo

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUEY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

IDEALES

DIRECTOR:
D. Miguel B. Pacis

ADMINISTRADOR:
D. Alfredo U. Estrada
P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA
POR EL
Colegio de San Alberto Magno

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

PRECIOS DE
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00
Por seis meses . . P 1.40
Número suelto. . P 0 10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I. F., 15 DE MARZO DE 1922.

No. 41.

VOLTAIRE CUANDO ERA JÓVEN.

EN los retratos de Voltaire suele verse esta inscripción: "Post genitis hic carus erit: nunc ea ut amicus" atribuida a Mad. de Chatelet, amiga íntima del elogiado. Desearíamos que el público reflexionara un poco y conociera a fondo las caricias y amistades de Voltaire porque así podría darse cuenta cabal de sus impiedades y apostasias. La S. Escritura repite en muchos lugares que las amistades femeninas de cierto genero hacen apostatar a los mas sabios, pero creemos que los hombres sensatos, aún sin la autoridad de los Libros Santos saben muy bien el origen de los errores e impiedades volterianas.

Los enciclopedistas se cuidaron mucho de propagar las grandezas de su maestro, pero dieron poco relieve a *sus amores y tratos con madamas y madamillas*. Quisieramos que el lector comprendiera toda la fuerza de estas palabras subrayadas porque, tratandose de erotismos, no se puede hablar claro, porque la decencia lo prohíbe y la urbanidad lo repugna. En la biografía de Voltaire los vocablos "amiga, amistad, hospitalidad, trato, carta, epistola etc." tienen un significado analogo al que se las da en la de Ovidio, con la diferencia de que el desterrado del Ponto jamas logró amansar las iras cesarianas para volver a Roma pero el *desterrado diez veces de Paris* siempre halló abiertas las puertas de Francia. Poco se aprovechó Francisco Maria Arouet de las enseñanzas que, durante siete años recibió de los PP. Jesuitas, en el Colegio de Luis el Grande, pues recién salido empezó el año 1711 a frecuentar los salones de los *Grandes libertinos* y trabó amistad con el principe de Comti y con el duque de Sully entregandose a devaneos y galanterías. Alarmado su padre rogó al marques Chateaufeuf, embajador frances en Holanda, que se lo llevara de secretario. En Holanda se entregó enteramente a una vida de escandalosa disipacion y tuvo amores con una hija de Mad. Du Noyer, y el embajador le remitió a Francia (1713.)

Su padre, apesadumbrado le desheredó. Francisco se ocultó en Paris y su padre quiso prenderle, pero el ladino dió palabra de estudiar y estar sujeto a un Procurador y así consiguió seguir corriendo, con el famoso Tierrot, todos los cafes, teatros, salones de bailes y de recreo, y escribir epistolas a la condesa de

Fontaines y a otras damas.

En 1715 le puso su padre bajo la severa vigilancia de Caumartin en el castillo de Saint Ange pero Francisco logró fugarse y, protegido por la *Sociedad del Temple*, escribió satiras contra el Regente de Francia, lo cual le valió el destierro a Tulle y despues a Sully sur Loire, en cuya ciudad llevó una vida alegre y compuso: "Las nuits blanches de Sully." Vuelto a Paris lanzó epigramas contra La Motte y este mandó que se le metiera preso en las cárceles de la Bastilla en cuyas lobregezes pasó todo un año y al salir de allí en 1718 doyo implamente su apellido Arouet adoptando el de Voltaire.

En el bienio siguiente tuvo tiempo para batirse en duelo con el caballero de Roan; para tener amores pasjeros con la madamilla Corsambleu; para tenerlos mas entretenidos con la madamilla de Livri; para tenerlos mas duraderos y firmes con Mad. Bernieres, sin que este le impidiera escribir cartas ligeras para otras damiselas.

En 1721 visitó a lord Brolingbroke que le confirmó en sus ideas sensualistas. Dedicóse a componer cartas amatorias que vendia al Duque de Orleans y hasta tuvo la osadia de ofrecer sus servicios de policia secreto para espiar a ciertos personajes de la corte, v. g. a Salomon Levi.

En 1722 provocó, con frases insolentes, en un banquete oficial, al caballero Beauregard, el cual se vengó al salir, cayendo en el puente de Sevres sobre Voltaire, propinándole sendos bastonazos y llenándole el rostro de.... achuchones y cardenales.

Partió entonces para Holanda acompañando a su amiga Mad. de Bupelmonde a la cual dirigió su epistola "a Urania". Visitó a Rousseau pero este le desprecio al ver sus avances en materia de religion y de moral.

El 1723 fue el mas honesto aunque triste para Voltaire, pues ya que era de rostro feo y despreciable se vió atacado de viruelas.

En 1724 se esforzó en buscar el favor del Duque Borbon, del rey y de la reina de Francia, consiguiendo pensiones por valor de 3.500 francos que sumados con la herencia que al fin le otorgo su padre, formaron un capital disponible de 8.000 francos para ga

antizar su vida licenciosa.

Convidado en 1725 a la mesa del Duque de Sully juntamente con Roban Chavot se trabaron de palabras y rifieron con vehemencia. Chavot destacó unos días despues un grupo de sus sirvientes y dieron tal paliza al filosofo que necesitó mes y medio para repónerse. En este intermedio el arte de batirse y manejar mejor las *armas del honor*. A liestrado ya, desafió a Chavot el cual aceptó el duelo, pero la poderosa familia de este se dio tal maña que el 17 de Abril de 1726 el desafiador era arrestado y recluido de nuevo en La Bastilla. Viendose libre al mes, emigró a Inglaterra, donde dominado por la misantropia y el pesimismo negro, acudia para remediarlo a los salones de Bolingbroke y allí se contagio con las ideas de Swit, de Pope, y de otros sectarios, escribiendo la tragedia "Bruto".

A su regreso de Inglaterra se entregó en Francia a especulaciones con la Hacienda publica obteniendo excelentes primas y ganancias en sus contratas con el

gobierno sobre granos, sobre carnes, sobre el tráfico maritimo y otros ramos.

En 1730 hizo duelo por su amiga Adriana de Cavour a cuyos restos se les nego sepultura eclesiastica. Se descompuso el amante poeta en una composicion escandalosa que le mereció el destierro a Normandia.

Vuelto a Paris en 1731 vivió con su amiga la baronesa de Fontenay a quien dedicó su opúsculo el "Templo de la amistad".

Escandalizada ya casi toda Francia, se hizo en 1734 una requisita de las obras volterianas: se condenaron al fuego las mas impias y sañudas y su autor fue sentenciado a prision, pero este supo fugarse a tiempo. Retirado a Cirey vivió con Mad. del Chatelet a la cual dedico la carta sobre "la Calumnia". Paso despues a Holanda y en Leyden empezó su correspondencia epistolar con el principe Federico de Prusia, de cuya correspondencia y amistad hablaremos otro dia.

Mar.

¡ESO ERES TÚ!

Yo vi un aguila real,
Remontarse con sus plumas
Y beber con su pupila
La luz del sol clara y pura.
Yo vi un angel descender
De las celestes alturas
Y vivir entre los hombres
Sin manchar su blanca túnica.
Se de una flor, cuyo aroma
Los sentidos no perfuma,
Más de mistica fragancia
Los corazones inunda.
Se de un astro que al brillar
En la region de las brumas
Con claridades insolitas
Las sendas del bien alumbró:
Y se de un mar sin riberas
Por donde bogan seguras
Las almas de-engañadas,
Las penitentes y justas.



Aguila real que extiendes
Hasta los cielos tus plumas,
Angel que cruzas la tierra
Sin manchar tu veste pura,
Linda flor cuya fragancia
De santidad nos inunda,
Astro de fulgor divino
Que el entendimiento alumbró,
Y mar sin fondo ni orillas
De virtud y ciencia infusas,
Eso eres tú, Sol de Aquino,
Eso eres tú, con tu Suma.

F. A. G.

Buscando ayuda para evacuar dificultades.

II.

TODAVIA no sé si estaba el individuo de buen o de mal humor; lo que sí recuerdo perfectamente es que nadie contestaba a los modestos golpecitos que, con cierto miedo, descargaba yo en aquella puerta. El silencio era absoluto; mas como, según los informes que yo había adquirido, el pájaro estaba en la jaula, me determiné a esperar, y para matar el tiempo, empecé a curiosear por la caída, examinando los cuadros decorativos, volviendo de tiempo en tiempo a depositar algunos golpecitos sobre la puerta aludida, para que el pájaro no se durmiera.

Habrían pasado como de quince a veinte minutos en esta faena, cuando, saliendo de una habitación casi opuesta a la que lo mataba por entonces el objeto de mi vigilancia un hombre, alto, delgado, descolorido, de orejas musgas y mal encarado, se dirigió a mi y me dijo: "Buenos días. ¿Es V. Don Fulano de Tal? Servidor de V. le dije yo. Desea V. hablar conmigo? continuo él. No Señor replique yo. Con quien deseaba hablar era con X, que vive en Y pero no contesta. Debe estar ocupado.

Caló un momento mi interrogante, quedandose persativo, mas pronto añadió: "Haga el favor," y rompió la marcha hacia la habitación Y, donde vivía X, y yo detras a regular distancia.

Llegados que fuimos a la puerta de la habitación Y, donde vivía X, mi acompañante, sin prelude alguno, la abre, la empuja, y, después de haber estrellado con estrépito sobre la pared, que sujetaba el marco, donde estaban fijas sus cuatro bisagras, quedó, como decía el otro, cerrada de par en par. Mi acompañante se volvió entonces hacia mi y me dijo: "ahí le tiene V." y sin mas ceremonias, dió la vuelta y me dejó.

"Una de tres y lo se da medio," como decía hace bastantes años un profesor de nuestro Colegio: o yo me san igué bien; o informes que me habían dado lo eran totalmente exactos, o X estaba de regularcillo humor, y aun podíamos añadir, para que los pares fueran completos, o disimuló bastante; porque X, cuya morada habíamos allanado con tan finos modales, se levantó, cerró la puerta, cogió una silla y me invito a sentarme a su derecha.

Mientras X me ofrecía un aromático C. G. T. F. y le cozia, le endigué esta pregunta, por si es o no es: Ha Jedo V. "*Peregrinando*" en Cultura Social?

Aunque con bastante timor et tremor, me contesto; y unicamente arrastrado por la curiosidad de mi espíritu y por la simpatía que despierta la firma acreditada; leí algunos números; pero de prisa y corriendo.

No puedo comprender esa aptitud de V. y desearia saber, si no es indiscrecion, porque adopta V. esas medidas, le dije yo. ¡Porqué! añadió él; en primer lugar, porque yo estoy muy seguro que el Sr. M. R. en su viaje de ida y vuelta al Valle de Josaphath cumplió fielmente el precepto del V. T. de Kempis (L. I. c. XXIII, 9.) "*Serva te tamquam peregrinum et hospitem ad quem nihil spectat de mundi negotiis*"; procurando satisfacer su piedad y devocion y evitando interminables discusiones y, en segundo lugar, y por lo que a mi toca, porque "*qui multum peregrinantur, raro santificantur*;" y si el Sr. D. M. R. peregrino *efectivo*, los que leen "*Peregrinando*," peregrinan *aprehensive*, que es mas propenso a la delectacion morosa, por de otro orden el rato de espera en el arden de El Kántara.

Según parece, insistí yo, da V poca importancia a las peregrinaciones a Tierra Santa, si es que les concede alguna; y sin querer, me echa V. un jarro de agua fria; pues yo apenas si ambiciono otra cosa en esta vida. Seria para mi una delicia el poder postrarme de rodillas ante aquellos venerandos lugares.

Ni les doy importancia, ni se la quito; me mantengo neutral, pero ya sabe V. replico X, lo que le sucedio a San Jeronimo. Recien llegado a Belen, aunque vistiendose con ropa ajena, escribia a Marcela, aconsejándole que, cual otro Abraham, dejara a Babilonia y se trasladara a Jerusalem "*ut habitet terram repromissionis*". "*Haec terra montuosa, et in sublimi sita: quantum a deliciis saeculi vacat, tantum majores habet delicias spiritus*".

Dehace las dificultades que Marcela la podia oponer o suponía que le opodria y enseguida continua diciendole, entre otras cosas, que V. puede ver en su Epistola 46 (a. 17): "*Longum est nunc ab ascensu Domini usque ad praesentem diem per singulas aetates currere, qui Episcoporum, qui Martyrum, qui eloquentium in doctrina Ecclesiastica virorum venerint Jerosolymam. putantes minus se religionis, minus habere scientiae; nec summam, ut dicitur, manum accep-*

A los de Pangasinan

Y PROVINCIAS LIMITROFES

Regocijaos! Yá teneis a vuestra disposicion el famoso PIYOL Rosales que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumaticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentis cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.

FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

isse virtutum, nisi in illis Christum adorassent locis, de quibus primum Evangelium de patibulo coruscaverat".

Algunos años mas tarde, cuando aun no se habian extinguido las primeras impresiones, escribia el mismo Santo a Desiderio y le decia: "Quod venerabilis Paula me est deprecata, ut facerem, sponte facio: hortor-que vos et precor per Domini caritatem ut nobis vestros tribuatis aspectus, et per occasionem sanctorum Locorum, tanto nos ditetis munere. Certe si consortia nostra displicuerint; adorasse ubi steterunt pedes Domini, pars fidei est".

Ciertamente; no negará V. que es mucho decir; pero no olvide que hacia el trescientos noventa y cinco, aleccionado por la experiencia de lo que habia visto y oido, escribia a Paulito y le decia, aconsejándole calma: "Non Jerosolymis fuisse, sed Jerosolymis bene vixisse, laudandum est, et Veri adoratores, neque Jerosolymis, neque in monte Garizim adorant Patrem: quia Deus Spiritus est, adoratores ejus in spiritu et veritate adorare oportet". "Beatus Hilarion, cum Palaestinus esset et in Palaestina viveret, uno tantum die vidit Jerosolymam". "Ne quidquam fidei tuae deesse putes, quia Jerosolymam non vidisti". Ya ve V. que sino canta la palinodia, al menos, cambia de tono.

Sí, murmuré yo entre dientes, no teniendo en cuenta más que los lugares que acababa de citar, efectivamente el bendito san Jeronimo canta la palinodia; y se ve una vez mas que en todas las cosas *tot sunt opiniones quot capita*; pero no era este mi objeto, al visitarle, quiero decir, al molestarle a V. tan a deshora y con tan filis preludios.

Pues ¿cual era entonces su elenco, o como decia mi abuelo, su *scopus*? Mi objeto, insistí, era saber si habia visto V. la Capilla de Adán.

Si Señor, contestó X; vi lo que llaman Capilla de Adán, y la vi por arriba y de frente; aunque mirando desde arriba, por la grieta de la piedra, se ve como se ven las cosas mirando *per cancellos*, y aún para esto tienen que estar las luces encendidas.

¿Cree V. que es verdadera?, le dije yo, interrumpiéndole, y a lo que X me contestó inmediatamente: Como verdadera?, Quiero decir, insistí, si cree V. que es autentica.

¡Toma! ¡Tan verdadera y tan autentica! Como que no hay mas que abrir lo ojos y verla, estando allí; o aplicar el oido y escuchar el murmullo de los fieles que rezan o de los ministros que offician. Y el que no tenga oidos, para oír, ni ojos para ver, si tiene, al menos, una idea previa de lo que es un oratorio o una capilla, con solo recorrerla, palpando las paredes y los objetos que entorpecerán su marcha, y, sobre todo, si se descuida y resbala o da algun involuntario coóscoron, pronto se convencerá de que los objetos que le rodean son reales y muy reales, a no ser que él tenga la cabeza a las ouce.

No era ese precisamente el *scopus* de mi última pregunta, le dije, pero, en fin... si V. me lo permite, todo se andará. ¿Cree V. que es antigua esa que llaman Capilla de Adán y que ahora puede verse por arriba y de frente?

Antigua, claro está que lo es. No puede negarse que desde hace muchos siglos existió en este lugar una capilla, oratorio o cripta, como V. quiera denominarlo, aun cuando los escritores antiguos, ni los peregrinos del siglo cuarto, sobre todo, el Burdigalense y la española Eteria, que suelen ser tan detallistas, no nos hablen de semejante capilla, oratorio o cripta; pero Ar-

culo, que, al decir de San Adarnado: "Diversorum locorum longe remotorum peritus, verax index et satis idoneus, in Hierosolymitana civitate per menses novem hospitatus, et locis quotidianis visitationibus peregratis mihi Adarnano haec universa....fidei et indubtabili narratione dictavit, quae nunc in membranis brevi textu scribuntur", y, por consecuencia, que vivió a fines del siglo séptimo habla ya de esta capilla, oratorio o cripta, y la describe, diciendo: "In eadem vero ecclesia quaedam habetur in petra excoisa spelunca infra locum Dominicæ crucis, ubi super altare pro quorundam honoratorum animabus sacrificium offertur: quorum corpora interim in platea jacentia ponuntur ante januam ejusdem Golgothanae ecclesiae". Total, algo si como capilla ardiente.

Me extraña sobre manera, le dije, cortándole la palabra, el que diga V. que los escritores antiguos no mencionan esta Capilla de Adán; pues tengo entendido que "Tertuliano, a fines del siglo II", dejó consignadas algunas palabras con las que "claramente se alude a la hermosa tradicion vinculada a aquella capilla".

Desde luego, repuso X. las palabras que suelen citarse como de Tertuliano, sino estoy equivocado, están tomadas del poema teológico titulado "*Aversus Marcionem*" segun puede ver V. al final del capítulo cuarto del Libro segundo; y es el caso que los criticos consideran este poema "non tantum quod parum digna Tertuliano videantur, sed praesertim quod ea mi-

Banco de las Islas Filipinas

1851 SETENTA Y UN AÑOS DE SERVICIOS AL COMERCIO, AGRICULTURA E INDUSTRIA. 1922.

Capital totalmente desembolsado—P6,750,000.00.

SUCURSALES EN ILOILO Y ZAMBOANGA
CORRESPONSALES EN TODAS LAS CIUDADES
PRINCIPALES DEL MUNDO

Efectúa toda clase de operaciones de banca y admite fondos en depósito con interés.

Cuentas corrientes a la vista: desde cualquier cantidad hasta P50,000 00 inclusive, 3% al año; y de más de P50,000 00 para arriba, 5% al año.

Depósitos a plazo fij : de tres meses 3%; de seis meses 4%; de nueve meses 5%, y de doce m ses, 6% anual.

Departamento de Caja de Ahorros: se reciben depósitos desde P1.00 en adelante, devengando las cuentas abiertas el interés de 4 ½% anual que se acredita trimestralmente.

WILLIAM T. NOLTING, -Presidente.

PLAZA DE CERVANTES No. 10.
MANILA, I. F.

nime esse Tertuliani Septimius ipse testetur". No falta Quien diga que está el "Carmen adv. Marcionem adjudicado hoy por varias razones a Comodiano", y, de ser así, tampoco falta Quien "ha tenido la peregrina ocurrencia de fijar la composición de las de Comodiano por los años de 458 a 466".

Pero que sean de Tertuliano, continuo X, o que pertenezcan a Comodiano; que sean de la segunda mitad del siglo quinto, o del último tercio del siglo segundo, creo que importa poco, pues, según parece, no se trata en ellas, ni siquiera indirectamente, de semejante capilla, oratorio o cripta. Son del tenor siguiente, y, cogiendo un libro viejo, que tenía, cubierto de polvo, sobre un aparador más empolvado, leyo: "Golgotha locus est, capitis calvaria quondam.—Lingua paterna prior sic illum nomine dixit;—Hic medium terrae est victoria signum:—Os magnum hic veteres nostri docuere repertum—Hic hominem primum suscepimus esse sepultum, Hic petitur Christus, pio sanguine terra madescit.—Pulvis Adae ut possit veteris cum sanguine Christi—Commixtus, stillantis aquae virtute lavari."

Traduzca V. como quiera, puesto que sabe Latín, con tal que traduzca bien, y dígame francamente donde se vé la capilla; y si vé V. la capilla por alguna parte, entonces compagine V. la existencia de esta capilla con lo que decía San Jerónimo a Paulino: "Ab

Hadriani temporibus usque ad imperium Constantini, per annos circiter centum octoginta, in loco Resurrectionis simulacrum Jovis; in Crucis rupe statua ex marmore Veneris a gentibus posita colebatur." ¡Buenos eran los tiempos aquellos y los que mangoneaban para permitir en este sitio la existencia de una capillita cristiana! Y buenos estaban los Cristianos para levantar una Capilla en memoria del primer Adán, que nos perdió, cuando no la podían hacer al segundo Adán, que nos redimió!

Es más; de ver V. en las palabras citadas, alguna alusión a la Capilla de Adán tendría V. que armonizar esta opinión con las siguientes palabras, tomadas de la *Vida de Constantino*, es cita por Eusebio: "En otro tiempo, hombres impíos, o más bien toda la raza de los demonios, por medio de ellos, se ingenio para envolver en la oscuridad y en el olvido este divino monumento de la inmortalidad." "Hombres ateos e impíos, imaginando poder hacerle desaparecer de la vista de los hombres... mediante mil trabajos, trajeron tierra de alguna parte, fuera de la ciudad y lo rellenaron todo; y, cuando el relleno alcanzó la conveniente altura, lo recubrieron de grandes losas."

Marcelo Castiello y Pando, Pbro.
Capellan de la Pangrán.



=: EL OJO :=

Es ciertamente un organo muy delicado.

La más insignificante diferencia en la amplitud o curvatura del OJO puede causar *Miopia, Hipermetropia, Astigmatismo, Presbicia etc.*

EL Dr. McELFRESH óptometra muy conocido, ha obtenido siempre los éxitos más lisonjeros en la corrección de toda clase de defectos de la vista.

Es graduado de uno de los más famosos colegios americanos de Oftalmología y Optometría. Ha hecho estudios superiores en los mismos colegios y en la Universidad de Chicago. Ha viajado mucho en Francia, Alemania y otros países europeos y conoce muy bien todos sus métodos.

En Filipinas ha obtenido la más alta calificación jamás conseguida en exámenes ordinarios por óptometra alguno.

Cuando se sienta V. mal de los ojos escriba o visite a

McElfresh

BOX 2112, MANILA

Dagupan, Pangasinan.

Tarlac, Tarlac.

S. P. COQUIA

CIRUJANO DENTISTA

AVE. TORRES BUGALLON.

DAGUPAN, PANGASINAN.

UN GRADUADO.

I

A SU MADRE.

Tras rudo batallar y sufrir penas,
llegó, por fin, el venturoso día
de coronar mis sienes de azucenas,
soy bachiller en artes, madre mía.

Ya es hora de cumplir
la gracia prometida
tres años hizo ayer; ¡"adiós mi vida!"
dijisteme al partir:
"tendrás una guirnalda de laureles
de lirios sampaguitas y claveles."

Lo repetiste cuando
me despedí llorando
la última vez para ir a mi colegio:
siempre he de preferir
mi humilde casa a aquel palacio regio;
¡por siempre, hasta morir!

II

A SUS COLEGAS.

Procura el labrador en sus trigales
el número más alto de quintales,
y cosechar en sus doradas mieses
grandioso porcentaje de intereses.
El ganadero engorda en sus hectáreas
todas cuantas cabezas en sus áreas
hallen alfalfa y mielgas, de alimento,
buscando aliagas, trebol y sustento:
del Norte en las regiones
aquella diferencia de estaciones
a los hombres obliga
a hacer lo que la hormiga,
proveyendo en verano
para el invierno insano.

El estudiante de limpia conciencia
teniendo allá en su mente
que el porvenir es fruto del presente,
debe buscar la ciencia
hasta que la consiga,
recordando la hormiga;
recuerde al ganadero
y un título asegure lisonjero;
la aveja observará,
y el néctar libará
en una y otra flor,
será de los pensiles el señor;
que el premio ha de venir
pronto a retribuir,
los sinsabores de la triste vida,
del porvenir oscuro que convida.
Cuando el invierno frío
llegue a cubrir de nieve sus cabellos
recordará su antiguo poderío
en que obtenía los diplomas bellos,
con aquel título que ufano ostenta,
y un arsenal de dichas representa.

**

Tiernos capullos, almas juveniles
que volveis del colegio a vuestros lares,
niños todos, que, apenas quince años
podeis contar: hortensias a millares,
dalias coged por todos los pensiles,
y en vuestro corazón ornando altares
dadle gracias a Dios que en todo el año
os conservó en salud, sin algún daño:
y por fin; habeis hoy de permitirme
de abrazos un billón, al despedirme.

San Carlos, Marzo
1922.

Pánfilo Galicia.

EUTRAPELIA.

No busques rosas, flores ni tomillo
en Tanger, en Egipto ni en la Argelia,
ni en broma, la virtud de la eutrapelia,
sí, grandes jugadores de tresillo,
prendida en la solapa una camelia,
escupiendo al azar por el colmillo,
absortos, sin chupar el cigarrillo,
en cambio encontrarás; ¡que contumelia!
"El mejor matemático del mundo,"
según su testimonio sin segundo,
es un inaguantable tresillista,
solo en temas de naipes calculista.
Sabe sumar, partir y es un profundo
agrimensor del Congo, ee...cabalista.

Cuevas.

IDEALES en China.

V.

LA CRISIS.-SOLUCION.

LA crisis ministerial, que hace tiempo venia cerniéndose sobre el ambiente llevo por fin, producida por la misma causa que ha engendrado casi todas las crisis ministeriales en China, de un tiempo a esta parte: por la imposibilidad de encontrar fondos con que pagar los intereses vencidos y los pagos obligados para el año chino. El partido llamado de "Comunicaciones," que habia sido echado por la borda en el pasado arreglo del ministerio ha sido llamado de nuevo al poder por lo que hace años lo vienen detentando, es a saber, por los omnipotentes militares Chang Cho Ling y Chao Kun, quienes con el general Wu Pei Fu, constituyen en la hora actual una especie de Consejo de los Genros. Queda pues solucionada la question del gabinete pero siguen en pie sin solucion todos los graves problemas nacionales. Continua la barcarrota de hombres y de ideales para hallar una solucion al problema mas dificil y mas urgente que se presenta a los políticos de China, el problema de la union nacional y la abolicion del militarismo.

LIANG SHIH YI.—Liang Shih Yi ha sido encargado de formar el gabinete a gusto y placer del "tukum" Chang Cho Ling. Originario de Sai-sen, villa de la provincia de Kuangtung, representa en Pekin esa "élite" de Cantonese que desde lejanos tiempos en la historia de China vienen sirviendo al poder por sus cualidades superiores y probando con los hechos que el Sur ha conquistado intelectualmente al Norte, como Grecia conquistó a Roma y Roma venció a los Bárbaros en el orden superior de la inteligencia y de la civilizacion.

A los 19 años era ya licenciado, y doctor en letras a los 26. Despues de la guerra sino japonesa del 94, penosamente impresionado por la situacion crítica de su patria, se dedicó al estudio de la política extranjera y se puso a leer todos los libros escritos sobre el asunto, tanto en lengua china como en lengua extranjera. En 1895 obtuvo el primer número en los exámenes académicos imperiales pero estando afiliado por sus ideas al partido reformista, no quiso presentarse a los exámenes de acceso a las funciones mandarinales. Yuan Shih Kai siendo virey de Chihli, le llamó a su lado como consejero, y desde esta época data la amistad de ambos. Cuando en 1911 estalló la revolucion en el centro, con el primer chispazo de Wuchang, se puso del lado de los revolucionarios, pero se quedó en Pekin, creyendo que sus servicios como intermediario entre el trono y los revolucionarios habrian de ser mas útiles a la nacion. A él se debe en gran parte que no hubiera mas derramamiento de sangre y la familia imperial acreedora le es tambien del trato liberal y generoso que le ha concedido la república. Yuan Shih Kai le dió entonces el título de conde por los numerosos servicios prestados a la patria y a su partido moderado. Por medio de sus amigos y sus influencias, trabajó en conciliar los ánimos exaltados y divididos en su provincia natal. Comprometido en la restauracion monárquica tentada por Yuan Shih Kai, fue deserrado, a la caída de este, por su sucesor en

la presidencia, Li Yuang Hung, en 1916. En 1918 volvió de su destierro de Hongkong y fué nombrado presidente del senado. Al estallar la lucha entre los miembros del famoso club de Anfu, Liang Shih Yi se retiró de la política para dedicarse de lleno a sus cuestiones financieras, donde ha conseguido tantos éxitos, que es conocido entre sus paisanos por el nombre de "Buda de las riquezas."

VANAS ESPERANZAS.—Al encargarse Liang Shih Yi de la presidencia del gabinete, hubo muchos que creyeron llegado el momento de la tan suspirada unión del Norte con el Sur. Vanas esperanzas, las creemos, y puede de ello muy bien ser testimonio un nuevo decreto del Presidente Sun Yat Sen, quien le ha declarado traidor a la patria y ha decretado su prision: (y quien es el ratón que va a poner el cascabel al gato?) Vanas esperanzas, porque el partido del Kuo Ming-Targ que triunfa en Cantón ha sido es y será, mientras no cambie su esencia, enemigo del partido moderado, representado por Yuan Shih Kai y todos los militaristas sucesores suyos. En su recta o errada conciencia, estos patriotas puritanos creen que con las medias tintas no se puede hacer nada en China, que mientras no entre en el gobierno el partido democrático puro, China no podrá jamás gozar de justicia y de una fuerte y próspera política. No perdonarán jamás a Yuan Shih Kai y sus partidarios la traicion que les hicieron cuando la revolucion, para apoderarse ellos del poder y detentarlo para sus fines personales, impidiendo de aquella manera el éxito de una república verdad.

LA ESFINGE HABLA.—El general Wu Pei Fu, tenido hasta el presente como un enigma en la política de China, como una esfinge silenciosa de sus fines, ha ro

INDIAN BAZAR

B. S Kirpa Singh

SIRH, SILK, MERCHANTS

DAGUPAN,

PANGASINAN.

Cruz, Aquino, Sansano

Rupisan y Basco

ABOGADOS—LAWYERS

Lingayen

Pangasinan

to por fin su silencio para ponerse del lado de los militaristas y derribar todas las esperanzas que sobre él habian concebido muchos compatriotas. Wu Pei Fu se opuso al principio con todo su poder a Liang Shih Yi, pero al fin ha venido a dar su asentimiento, dicen que por habersele prometido un puñado de millones. Siguen pues los militaristas gobernando tanto en el norte como en el sur, pues el general Chen Chiung Ming, el Wu Pei Fu del sur, tambien ha tenido una entente con este general para permanecer en paz. Por eso la tan careada expedicion dirigida por Sun Yat Sen no aparece por ninguna parte, ni aparecerá mientras Wu Pei Fu y Chen Chiung Ming sigan entendiéndose entre sí.

EL CLUB DE ANFU.---Los famosos jefes de este partido, que habian sido declarados traidores a la patria y sentenciados a muerte ya pueden respirar tranquilos. El primer acto del gabinete Liang Shih Yi ha sido un perdón general para todos ellos, exceptuando tres.

Ya pueden salir de sus escondrijos de las legaciones japonesas y volver de su destierro. Los que ayer los buscaban para matarlos, hoy les dan la mano y se ofrecen como amigos: no es política nueva esta en China. Quien sabe si el sucesor del actual gabinete será el antiguo partido del club de Anfu! Por lo menos se le van allanando las sendas, a la par que la política china se sale más y más al descamino.

Otro acto del nuevo gabinete es limpiar los ministerios de parásitos ociosos que se ocultaban para chupar del presupuesto en las escaleras y rincones del Ministerio de Hacienda y otros. Más de 1.500 han sido despachados: pero nos tememos que esto no sea pura limpieza, sino evacuación para dejar el puesto a otros amigos que volverán a.... no hacer nada, sino cobrar, como hacian lo anteriores y los anteriores a los anteriores.

China y enero de 1922.

CHAO PIEN WEN.

NOTAS Y COMENTARIOS.

Modelo de escolares

La festividad de Sto. Tomás es uno de los acontecimientos de la quincena que deben ser objeto de reflexiva meditacion. Elevado el Angélico Maestro a la excelsa dignidad de Patrono Universal de las Escuelas todas del mundo católico, ha sido definitivamente consagrado por la Iglesia abogado y modelo de cuantos al estudio vivimos dedicados. Como abogado, es nuestro deber acogernos a su poderoso valimiento y como modelo, debernos esforzarnos por troquelar nuestra vida de escolares en sus fecundas enseñanzas y en sus saludables ejemplos.

A ningun hombre se han tributado jamás tan elocuentes elogios como a este modesto fraile dominico. De Sto. Tomás se ha escrito que es un genio que por todas partes se encuentra como rey en sus propios dominios: un celestial mago que llena de luz y de vida cuanto toca con la varita prodigiosa de su entendimiento: un atlante que sin cansancio lleva sobre sus hombros, como si fuera débil paja, la inmensa mole del mundo intelectual: un águila que lo mismo se encumbra a las alturas del cielo y clava sus pupilas en el sol, que desciende a los humildes valles y se acerca a beber en la corriente de los rios: un ángel que sin dejar de contemplar los infinitos horizontes de la divinidad, se pone a comunicar con el hombre, penetra el secreto de sus concepciones y anhelos, le estudia en el desarrollo de su actividad, le sigue en sus dolores que mitiga, en sus conflictos que resuelve, en sus argumentos contra la verdad revelada que reduce a pol-

vo, en sus trabajos que sabe enaltecer y en sus relaciones individuales, sociales y políticas que examina con el cariño de un hermano, esclarece como un sabio, abrillanta como un artista y eleva y magnifica como un santo.

Pues bien, Sto Tomás que, según frase del P. Lacordaire, hace seis siglos, está sentado en la cátedra de doctor de la humanidad sin que la Providencia le haya mandado hasta ahora sucesor ni rival, no subió las gradas del magisterio, sin haber ocupado antes un puesto en el banco del alumnado. Retirado del mundo, consagrado al estudio metódico, perseverante de los grandes problemas que afectan a los intereses permanentes del hombre. Analizados en todos sus elementos, planteados y resueltos con franqueza, claridad y sin igual maestría, fueron organizando poco a poco en la unidad del sistema tomista para ser el manjar espiritual de las almas privilegiadas y el cuerpo doctrinal canonizado por la autoridad suprema de los Romanos Pontífices y señalado al mundo de los sabios como la encarnación viviente del pensamiento católico.

La carrera escolar de Sto. Tomás, iniciada en Nápoles, continuada en Colonia y terminada en París, es una lección saturada de prácticas enseñanzas contra la superficialidad de nuestros conocimientos y contra la pasión del *faroleo* que nos tortura. Gustaba de profundizar las cuestiones de la más encumbrada especulación filosófica, prestando interés preferente al estudio de la naturaleza, atributos y operaciones de Dios, estudio que vino a ser, más tarde, la piedra fundamen-

Manuel's Studio

Recibe ampliaciones y reproducciones.
Paulino Manuel, Propietario.

Lingayén,

Pangasinán.

TARLAC FASHION

LA MODA DE TARLAC

ANDRES YUSE

S A S T R E

Tarlac,

Tarlac.

tal del templo que erigió, siendo maestro, en honor de la verdad.

A una inteligencia extraordinaria, dócil a toda enseñanza provechosa, fiel a lo requerimientos de la verdad, alerta a todo legítimo progreso, unia el joven Tomas una modestia encantadora y un silencio profundo, franco, noble, sin torvedades ni menosprecios. En el silencio, en la concentracion del alma, en la atencion perseverante a todas las obligaciones escolares, fue donde se moldeó aquel espíritu gigante y se forjó aquel carácter sobrehumano, sin precedentes, ni concomitantes, ni consiguientes en el decurso de la historia de la humanidad.

Los estudiantes del día, los que pertenecemos a la *rising generation*, que, a penas hemos dado dos vacilantes pasos por el áspero camino de la cultura y hemos aprendido a deletrear unos centenares de vocablos ingieees, ya creemos haber conquistado el mundo y llegado felizmente a la meta de todo humano conocimiento, reportaríamos saludables ventajas de mirarnos con frecuencia en el espejo de estos grandes dechados de la verdadera sabiduria. La prelación en nuestros conocimientos, el cubto a la verdad, el metodo de investigación, la sinceridad en los juicios, la amplitud de miras, el respeto de ajenos pareceres, el amor al estudio... todo lo que puede contribuir a prepararnos y robustecernos para la lucha por la conquista de la verdad, lo veríamos realizado plenamente en la persona del discipulo de S. Alberto Magno.

El Pontifice de los estudiantes católicos.

Los estudiantes católicos del mundo entero están de enhorabuena con la elevación del Cardenal Ratti a la Catedra de San Pedro. La personalidad del nuevo Pontifice debe ser para ellos singularmente simpática y atrayente. De todas las cualidades que adornan al sucesor de Benedicto XV, es la de hombre de letras y de educador de la juventud la que se destaca con más relieve y brillantez. Pio XI es, no ya un escritor de mérito, un profesor experimentado, un sabio de vastísima cultura, un verdadero intelectual: es, ante todo un propulsor ardiente de los estudios cristianos, un propagador celoso de la enseñanza católica, un habil organizador de escuelas y universidades.

Antes de figurar en la diplomacia, en la dirección de los asuntos públicos, habiase granjeado mere-

cida nombradía en la catedra y en la república de las letras. Apenas se había ordenado de sacerdote cuando ostentaba ya los títulos de Doctor en Filosofía, en Teología y en ambos Derechos. Pasó la mayor parte de su vida consagrado exclusivamente a la callada labor de la clase, a los estudios serios y a las investigaciones históricas. Fruto el más notable de sus trabajos como director de la Biblioteca Ambrosiana, fue la edición monumental de las "Actas de la Iglesia de Milan", obra grandiosa, para la cual hubo de recorrer varios países de Europa en busca de códices, de nuevos datos, de documentos originales. La reputación de sabio, de metódico y paciente investigador, conquistada en Milan, movió a Pio X a nombrarla prefecto de la Biblioteca Vaticana, cargo de la más alta significación en el mundo del talento y de la cultura, y que solo desempeñan sabios de fama mundial. En medio de sus elevadas ocupaciones no olvidaba el celoso sacerdote las tareas de un humilde catequista. Durante su larga estancia en Milan, a semejanza de Don Bosco, hallaba sus delicias en enseñar la doctrina cristiana a los niños, en prepararlos para la primera comunión, en instruir a la muchedumbre de campesinos y lugareños que en el invierno van a buscar trabajo a la gran metrópoli lombarda.

Más tarde, cuando en su calidad de Visitador Apostólico y de Nuncio en Polonia, hubo de consagrar toda su actividad a la multitud de problemas político-religiosos que con urgencia inaplazable reclamaban solución, fue uno de sus principales cuidados la enseñanza católica del país. Entre los eminentes servicios que su prudencia, tino diplomático y energía de carácter prestaron a la República polaca en el crítico período de su reconstitución nacional y en los días amargos de la invasión bolchevique no fue el de menor valía la fundación de la Universidad católica de Varsovia. Esta hermosa obra de tan halagueñas esperanzas para el esplendor de la religión y de la patria se debe principalmente a sus constantes desvelos, a sus sabios consejos y a su eficaz actuación. La nueva Universidad de Lublin, aunque en menor grado, tampoco es ajena a sus gestiones de éxito siempre feliz.

La muerte del Cardenal Ferrari había dejado en Milan un vacío muy difícil de llenar. A la Universidad del Sagrado Corazón, por él fundada, solo podía dársele glorioso remate: un digno heredero de sus virtudes, de sus alicientos, de su talento organizador, de su entu-

Tarjetas de Propaganda,

con retrato o sin el, carteles, manifiestos, balotas etc para las proximas elecciones generales de 1922.
Venta permanente de SCHOOL SUPPLIES a precios módicos.

-:- Gumawid Press -:-

IMPRESA, PAPELERIA Y EFECTOS DE ESCUELAS.

MIGUEL GUMAWID

Ex-operario de las mejores imprentas de
MANILA.

Lingayén,
Pangasinán.

siasmo por la ciencia y cultura cristianas. El Papa Benedicto XV no creyo poder encontrar persona mas a proposito para el cargo que el ex Nuncio de Polonia El ya Cardenal Ratti no defraudo las esperanzas que de el se concibieran. Con los pocos meses que rigio la Iglesia de Milan tuvo suficientes para completar la magna empresa. El dia 8 de septiembre hacia su entrada triunfal en la capital lombarda y el 4 de diciembre tuvo la satisfaccion de inaugurar solemnemente la nueva Universidad, entre los placemes del católico pueblo italiano. las felicitaciones del Gobierno y las adhesiones de los mas ilustres personajes de la Iglesia. Su incansable actividad no se limito a fomentar los Estudios Superiores: su celo apostolico dejó sentir, igualmente, en la enseñanza elemental. Las autoridades municipales de Milan, socialistas en su mayoria, negaron se a sancionar la instruccion religiosa en las escuelas públicas. En menos de un mes reunió el nuevo Arzobispo 114,000 liras para los gastos de instruccion gratuita, 1,000 maestros que la hicieran efectiva, y 50,000 niños ansiosos de recibir educacion cristiana.

Para nadie es un secreto que el esplendor de la religion esta intimamente ligado con la enseñanza y cristiana educacion de la juventud. Nadie sabe esto mejor que el Romano Pontifice ni nadie esta mas interesado en resolver problema de tan transcendental importancia. Monseñor Ratti ha dado ya muestras del supremo interes con que mira las necesidades de la enseñanza católica. De creer es que en Pio XI hallaran los estudiantes catolicos un experto caudillo, un padre amantísimo, un generoso protector y un incansable defensor de sus derechos y sagrados ideales.

El estudio y la Cuaresma:

Aunque las leyes de la Iglesia se ordenan inmediatamente a fines sobrenaturales, al adelantamiento espiritual de los fieles, guardan, no obstante, maravillosa consonancia con nuestras necesidades puramente humanas y de orden inferior. En todas sus practicas y disposiciones resplandece la mas alta sabiduria, el mas delicado espiritu de observacion psicologica y el mas profundo conocimiento del corazon humano.

Todos sabemos que la vida cristiana es todo, vida interior, vida de recogimiento, de abnegacion, de sacrificio, de sujecion de las pasiones a la voluntad y de la voluntad a Dios. Todos sabemos, igualmente, que no hay epoca del año en que se nos exija con tanto rigor esta actitud mental como en el santo tiempo de Cuaresma. Mas acaso no hayamos todos reflexionado suficientemente sobre la importancia extraordinaria que ejerce este espiritu de recogimiento y de lucha contra nuestros caprichos en nuestra cultura y solida formacion intelectual.

Nada perjudica tanto a quien sinceramente se esfuerza por llegar a la cumbre de la sabiduria como una vida de molicie, de atonia espiritual, de inconstancia, aficiones desordenadas, de agitacion constante, de excitaciones fuertes, de impresiones nuevas, de sensaciones externas que se suceden sin interrupcion. La ciencia merecedora de tal nombre no se adquiere en las plazas, ni en las calles, ni en los parques; ni siquiera en las clases, en los laboratorios y en los gabinetes: se elabora en los talleres de la reflexion seria y metódica: se logra con la observacion serena y consciente de nosotros mismos y de cuanto nos rodea.

El saber es algo sistematico, organico: no crece por juxtaposicion sino por intususcepcion, por desa-

rollo vital, por desenvolvimiento intrinseco. Para que nuestros conocimientos adquieran individualidad, se incorporen a nuestro ser, hacese forzoso que sean antes refundidos, transformados, asimilados mediante un trabajo de meditacion intensa y perseverante.

Enseñan los Quimicos que esas hermosas cristalizaciones que constituyen el orgullo de laboratorios y gabinetes solo se forman cuando se da a la solucion varios dias de reposo absoluto. Entonces es cuando las moléculas se agrupan y colocan ordenadamente en torno del eje principal. Si el liquido se agita, el cristal resulta defectuoso, disminuye de volumen, pierde simetria y regularidad.

Tal acaece con nuestros conocimientos. Para que se desarrollen convenientemente, para que adquieran solidez, estabilidad, contornos definidos, formacion perfecta, es indispensable quietud espiritu, paz interior, reflexion serena, silencio en las pasiones, ausencia de toda excitacion violenta, de toda agitacion perturbadora. La sabiduria es aguilca caudal que mora en las altas regiones del espacio donde reinan la calma y serenidad inalterables.

Es frecuente atribuir nuestros fracasos en los estudios tan solo a cortedad de ingenio, a falta de talento. De ordinario, a causa no suele ser esa; es nuestra falta de atencion, de interes, de disciplina mental. Confundimos las divagaciones del pensamiento con el esfuerzo sin cetero de aprender. La energia de la mente es limitada: cuando se la divide o se la distrae, se debilita su intensidad o se aniquila por completo. El habito de atender dificilmente se hermana con una vida consagrada, por enter, al exterior, a las diversiones, a los espectaculos publicos, a los convencionalismos sociales, a la sed de placeres, al ansia de novedades, a la molicie del cuerpo y del espiritu. Pero se adquiere y se fomenta con la costumbre de vivir vida interior, de moderar los deseos del corazon, de vencer los caprichos del apetito, de escudriñar los secretos del alma, de pesar todos nuestros pensamientos y acciones en la balanza de la razon y de las verdades divinas.

Puede nuestra inteligencia encontrar aridas algunas cuestiones, desprovistas de atractivo, amargas a un paladar mal dispuesto. Pero un espiritu disciplinado sabrá hacerse fuerza, sobreponerse a la repugnancia natural, supir la ausencia de estímulos pasajeros, de alicientes externos. El que trabaja por conciencia, fundado en motivos sobrenaturales no se deja vencer facilmente por la inconstancia, por los caprichos del momento, por la pereza y flojedad espiritual. En sus estudios y en sus lecturas notiene mas norma que la fidelidad al deber, el valor objetivo de las cosas: sabe anteponer a lo principal a lo secundario, lo solido a lo frivolo lo util y necesario a lo superfluo y poco importante.

LA OPORTUNIDAD

RELOJERERIA DE
DIONISIO MAYOLA

TALLER DE REPARACIONES

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Relojes, Barometros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Musica, Pianos y Auto Pianos, Harmoniums, Organos, Fonografos, Lamparas, Quinques Mecanicos; Prontitud y Esmero. Los que necesiten de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafarnos. No cobraremos el viaje.

Frente a la ESTACIÓN

Dagupan,

Pangasinan

NOTICIAS. DE ILOCOS Y DE LA UNION

El P. Nacionalista en Ilocos.

Contra lo que propaló Osias y compañía, se ha visto muy pronto que no todo son palmas y arcos de triunfo para el Colectivismo por tierras de Ilocos.

Pocos días después de la campaña del Sr. Quezon, el ex senador Villamor dirigió un telegrama al Sr. Palma, dándole cuenta de que en Ilocos Sur el Partido Nacionalista sigue en estado normal, pero que en Ilocos Norte y Abra se está batallando por evitar la escisión. Pídele en consecuencia al ex-Secretario del Interior que el Sr. Osmeña o él mismo se presente en Ilocos a fin de contrarrestar la influencia personal del Sr. Quezon.

Por la limpieza de las calles.

A fin de conservar en estado de limpieza las calles, muy especialmente durante esta temporada de sequía y

calores, el Presidente municipal de Vigan, Ilocos Sur, D. Jose F. Tinson ha abierto una suscripción entre los comerciantes del mencionado pueblo y los ilocanos residentes en Manila y provincias.

Se han recaudado ya unos P1,032.00, y con esta cantidad y con la que pueda cobrarse en lo sucesivo tiene el propósito de comprar un "truck" que responda plenamente al objeto proyectado.

En el Colegio -Seminario de Vigan.

Con una brillante velada llevada a cabo durante los días 12 y 13 del corriente, se ha dado fin a las clases

de este año en el Colegio-Seminario de Vigan, reputado centro de enseñanza de los P.P. Jesuitas.

El 12 a las 7:00 a. m. cantó el P. B. Brillantes una misa solemne, asistido por los P.P. Jose Vicedo y Henry A. Coffey, diacono y subdiacono respectivamente. A las 6:30 P. M. del mismo día los alumnos de "College y High School" desarrollaron un bonito programa en español e inglés, confiriéndose el grado de Bachiller en Artes a siete alumnos. Al día siguiente y a la misma hora representaron su papel correspondiente los de la Primaria e Intermedia.

El curso siguiente comenzará el 10 de Junio.

RAFAEL UNGSON

QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.

Office:

Malasiqui, Pangasinan.



DE LA PROVINCIA

La visita diocesana.

Verificada en Calasiao, trasladóse S. I. a Urbizondo y pasó luego a Bayambang, Baurista, Camiling, Molcula, Paniqui, Girona y Pura, regresando por Sta. Barbara a Mangaldan a donde llegó por la tarde del 4. La recepción que le tenía preparada el católico pueblo de Mangaldan fué solmnísima. En la sala parroquial, pronunciaron vibrantes discursos D. C. Bigran, D. Z. Peralta, D. C. Prestosa, Dña. E. Seráfica, Dña. P. M. Maisson, D. R. Almonte y D. M. Castillo. Un coro de niños alternó con los oradores, entonando cánticos alusivos al acto. El Sr. Obispo agradeció el recibimiento que le hacían y manifestó con sinceramente aprecio al pueblo de Mangaldan.

Definiendo a los ruegos de los celos señores párrocos de Urdaneta y Tayug, antes de suspender la visita

hasta pasada la Pascua, la girará en las dos referidas parroquias.

Fiesta patronal en Mangaldán.

Se ha celebrado este año con inusitada brillantez. La víspera, el "Cine Mangaldan" y la zarzuela representada por D. Juan Biagon, se vieron saturados de gente que acudió de todos los pueblos circunvecinos.

El día de Sto. Tomas, celebró de Pontifical el Sr. Obispo, asistido por el P. Montoya como presbitero asistente, por los PP. Donato y Mabuzas, de diacono y subdiacono de oficio y por los PP. Abalos y Meris de diacono y subdiacono de honor. Actuó de maestro de ceremonias el P. Montoya y asistieron también a tan solemnes cultos los PP. Advincula y Casañeda. El P. B.ñez, con la elocuencia que le caracteriza, ensalzó, en brillantísima

oración las virtudes del Angelico Maestro Sto. Tomas de Aquino. Pocas veces, por no decir ninguna, habrá presenciado el católico pueblo de Mangaldan una fiesta patronal tan solemne como la celebrada este año.

La politica.

La reciente excision del partido nacionalista ha sido causa de algunas modificaciones en las candidaturas que se habian preparado para las próximas elecciones. En el primer distrito, se presentan para representantes, D. A. Bengson y D. E. Braganza, de la Consolidacion y D. M. Navarro, de la Liga Popular. Para asumir la representacion del tercer distrito, úcese que, si el Sr. Maramba no retira su candidatura en pro de un joven, politico de porvenir, lucharán, ademas de los Srs. Camacho y Maramba, D. Teodoro

Gómez, ex-representante, y D. Ser villano de la Cruz. Rumorease que los tres últimos pertenecen al par de Quezon.

D. Alejandro Mendoza que, según aseguran, no pensaba trabajar su reelección en el cuarto distrito, se ha determinado a volver a la lucha deseoso de mantener incólumes los fueros del partido nacionalista, del cual se ha separado el candidato nombrado por la Consolidación, D. Eusebio V. Sison. Luchará, pues, contra D. Eusebio y contra D. Hermenegildo Alonso, candidato de la Liga.

Nuevo edificio escolar.

El populoso municipio de S. Carlos se ha decidido a construir una escuela digna de su riqueza y del número de sus habitantes. Al efecto, el concilio ingeniero de Dagupan D. Feliciano Nable principió a construir un edificio de capacidad suficiente para más de mil escolares, cuyo coste asciende a la suma de setenta mil pesos.

La inauguración del nuevo edificio se verificará antes de las elecciones generales del presente año, a la que serán invitados los funcionarios públicos de la Provincia y de Manila, especialmente los del Bureau de Educación.

Boda en Bayambang.

El día 27 del mes pasado a las siete de la mañana se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, en la iglesia católica de Bayambang, la Srta. Mercedes Sison y el maestro principal de la escuela Intermedia del mismo pueblo, habiendo sido apadrinados por los esposos D. Apolonio Matabang y Dña. Nieves Carungay.

Verificadas las ceremonias nupciales se trasladaron los nuevos esposos y sus acompañantes a la residencia de los padres de la novia, donde fueron obsequiados con un espléndido almuerzo. La joven y feliz pareja salió en viaje de novios

Aicente Paz.

Bernardino Quitorianano.

QUITORIANO & PAZ

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan

Ilocos Sur, I. F.

por varios pueblos y sitios importantes de la provincia.

Presidentes repuestos en sus cargos

El Secretario Ejecutivo Ventura ha expelido un telegrama a los Gobernadores de Pangasinan, Bulacan y Camarines Sur, en el que les ordena repongan en sus antiguos cargos de presidentes a los Sres. Rosendo Soriano, de Manaoag, Ceferino Santiago, de Marilao y Ncomedes Cnaves, de Sangai.

Reclamando lo que la ley le concede.

El Sr. Sansano, representante provincial del partido Demócrata en esta provincia, se apersonó en la Presidencia de Manaoag, acompañado del Sr. Macario Corpus, presidente local del mismo partido, reclamando que se le conceda al partido a que pertenece un inspector en las futuras elecciones. Habiendoselo negado el Presidente Municipal, manifestó el Sr. Sansano que recurriría a la Corte Suprema para obtener de ella el inspector que las leyes sobre elecciones le conceden.

Ecos de la prensa.

Lioaoa en el número del día 4 de este mes excita cuatro cosas que hay que evitar para no caer en los lizos de la masonería. La primera es la gravedad que lleva consigo el hacerse miembro de esta sociedad, la que ha sido condenado por los Papas repetidas veces;

la segunda es la apostasia de la religión y la inquietante situación en que se encuentran los nuevos afiliados, quienes caminan entre dos aguas, no dejando, en un principio de ir a la iglesia, pero terminando por abandonarla por completo como se nota en la generalidad de los políticos; la tercera que la masonería es causa de muchas revueltas, como se vió en Francia con la revolución francesa y con La Commune de París, el 71; en España en 1869, en Italia, en 1849, en Portugal, en 1909 y en Méjico, en 1911, donde continúa hasta el presente intranquilizando toda la República; y cuarta, por la misma naturaleza de las cosas. El hombre no puede ser mero y cristiano a la vez; del mismo modo no se puede ser mason y católico al mismo tiempo.

En el número del día 11 se esfuerza en hacer ver la injusticia que cometen todos esos que murmuran de los párrocos porque exigen de los fieles los derechos parroquiales, según el arancel diocesano.

Nadie, dice, murmura ni crítica a los empleados del Gobierno porque reciben de él el salario que les es asignado. Hoy no paga el Estado a los párrocos; son hombres como los demás, que para subvenir a las necesidades de la vida y a los gastos de la parroquia, tienen que tener alguna fuente de ingresos que nivele los desembozados que forzosamente tienen que hacer, y esa fuente, son los derechos parroquiales, que justamente reclaman, porque sirven a la parroquia, como el empleado sirve al Gobierno.

Sabe Ud. quien es el Dr. SABATER?

Pues este es el Optico y Optómetra, español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo Oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobación de una de las Clinicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de N rte América y por si esto no era bastante, también ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle.

— oooooo { SABATER } oooooo —

OPTICO Y OPTOMETRA

76 Escolta Altos,

MANILA, I. F.



DE LA LOCALIDAD.



Rumboso banquete en la parroquia.

A las 12 del jueves, 9 del corriente, se celebró en el convento de esta población con gran esplendor y animación el anunciado banquete ofrecido por su Ilustrísima, el Sr. Obispo de la diócesis D. P. J. Hurth al clero de esta Provincia.

Asistieron además del Sr. Obispo y del P. Q. Donato, parroco de S. Fernando, todos los parrocos y coadjutores de la Provincia, excepción hecha de los P.P. Eusebio David, parroco de Urdaneta y Eustaquio Ocampo Coadjutor de S. Carlos. El elemento regular estuvo representado por dos padres de Manaoag y otros tres de este Colegio.

El banquete fué organizado por el parroco de este pueblo P. Domingo de Vera quien estuvo como siempre a la altura de las circunstancias, sirviendo un exquisito y abundante menú, a plena satisfacción de todos los concurrentes.

Terminado el banquete, se pronunciaron varios discursos alusivos al acto, haciendo de Toastmaster el P. B. Jimenez, parroco de Mangaldan y vicario foraneo del primer distrito de Pangasinan. Antes de presentar a los oradores el P. Jimenez, en sentidos y elocuentes párrafos, expuso la satisfacción que el clero de Pangasinan sentía al verse agrupado en torno de su bondadosísimo Pastor.

El veterano P. Montoya, parroco de S. Carlos, en charla amena y chispeante, se congratuló de tener ocasión de saludar a todos sus compañeros y hermanos de Pangasinan presididos por el jefe supremo de la diócesis de Vigan y excitóles a agruparse en torno del vigilantísimo Pastor para defender la grey que tiene confiada a su cuidado, de las asechanzas de tantos enemigos como pululan por todas partes e hizo especial hincapié en la obligación de favorecer la prensa católica como uno de los medios principales de ejercer el apostolado.

El P. E. Albano, parroco de S. Manuel, requerido por el toastmaster, improvisó una vibrante y sentidísima oración, en la que manifestó al Sr. Obispo la inmensa satisfacción que sentía de tomar parte en aquel banquete familiar, presidido por el cariñoso padre, cuya preciosa vida pedía al Señor conservara por muchos años para bien de la religión católica en Filipinas.

Presentado el P. D. de Vera, parroco de Dagupan y vicario foraneo del segundo distrito de Pangasinan, pronunció un elocuentísimo discurso sobre la necesidad e importancia del contacto que debe haber entre el clero parroquial y el Sr. Obispo y de todos los parrocos entre sí. Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

Habló, finalmente, el Sr. Obispo y

dijo que todos los que le habían precedido en el uso de la palabra pronunciando hermosísimos discursos le habían allanado el camino, pues todos, en mayor o menor escala, habían hablado de la unión que debe reinar entre el clero y su prelado y que precisamente para fomentar esta unión y estrechar los lazos de sincero cariño entre el Obispo y el clero de Pangasinan, los había convidado con aquel fraternal ágape. Se congratuló de la oportunidad de saludarlos a todos y les animó a seguir trabajando con celo por la salvación de las almas y a procurar el fomento de vocaciones eclesísticas. Un aplauso intenso, prolongado, cordial, rubricó las últimas palabras del Sr. Obispo.

Se disolvió la reunión a eso de las tres, quedando todos muy satisfechos así de las atenciones y amor paternal del Sr. Obispo, como del solícito esmero y cumplido éxito obtenido por el P. Domingo.

Por un cumpleaños.

El Domingo, 5 del actual, celebró su cumpleaños con una reunión íntima y familiar la simpática Srta. Camira Tandoc muy conocida en los círculos sociales de Pangasinan. Asistieron numerosas amistades de este pueblo y también de los circunvecinos, tributando un verdadero homenaje de simpatía a la distinguida festejada.

Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Platería

DE

LOS ENCARGOS SE HACEN
CON PRONTITUD Y ESMERO

Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528

QUIAPO, MANILA, I. F.

Se reciben: Imágenes, Altas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanistería y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

PERSONALES.

El 19 del actual, fiesta del patriarca San Jose, celebra sus dias el venerable prelado de la diocesis, Ilmo. Sr. D. P. Jose Hurth. "IDEALES" para quien siempre ha tenido palabras de aliento y frases de inmerecido elogio, complacese en renovar el testimonio de su filial respeto e inquebrantable adhesion a la mas alta autoridad eclesiastica de la provincia, y eleva al Cielo ferviente plegaria para que colme de gracias a su dignisimo pastor y le conceda largos años de vida, abundantes en frutos de bendicion para las almas confiadas a su celo pastoral.

Para fines de este mes vendra a Pangasinan, con el fin de girar la visita canonica a las casas con que la Orden dominicana cuenta en la provincia, el R. P. Provincial Serapio Tamayo, dignisimo rector que por algun tiempo fué del Colegio de San Alberto.

Han ido a Manila con el objeto de hallar remedio a las dolencias, que desde hace algun tiempo venian padeciendo, los PP. Sasian y Fidalgo, profesores de S. Alberto.

En la prensa de Manila esta siendo objeto de muy favorables comentarios el proyecto de ley del senador Sison, sobre proteccion a los tuberculosos.

En el estreno del juguete comico, "Jesus Maria y Jose", anunciado para el Opera House de Manila,

desempeñara uno de los mas importantes papeles la popular señorita Marina Carrillo, sobrina del activo agente de la Tabacalera en Pozorrbio, D. Nicasio Velasco.

Terminados con extraordinaria brillantez sus estudios de Abogacia en la Universidad de Sto. Tomas, ha venido unos dias a Lingayen el joven D. Rafael Monserrat, hijo del eminente abogado del mismo nombre. Con el fin de prepararse para los exámenes en el Tribunal Supremo, ha vuelto de nuevo a Manila, donde permanecera hasta el proximo agosto. "Ideales" complacese en enviar cordial felicitacion, por el termino feliz de sus estudios, al joven Rafael, que a la calidad de amigo sincero une la de haber sido uno de los aventajados alumnos de San Alberto.

Procedente de Cagayan, ha venido a Rosario (La Union), con el objeto de pasar alli una temporada, el antiguo empleado de la Tabacalera en dicho pueblo, D. Jose Castro Palomino.

Por asuntos de interes particular estuvo unos dias en Manila el prominente vecino de Dagupan, D. Isidoro Quesada.

Para principios del mes que viene iran de Manila a Ilocos, varios dignatorios de los Caballeros de Colon, con el fin de establecer en Vigan y Laoag "capitulos" de tan prestigiosa, benemerita y catolica

asociacion.

Por asuntos de caracter particular ha ido a Mangatarem, donde fue huésped del ex representante D. Teodoro Gomez, el prominente hombre de negocios de San Carlos, D. Vicente Ruiz.

La señora de D. Simplicio de Peña de Malasiqui, espera para dentro de poco la grata visita de varios conocidos de Batac (Iloco Norte), de donde es ella natural.

Con el objeto de someterse al tratamiento de un especialista, ha ido a Manila la distinguida señora de D. Nicanor Tabora, de S. Fernando de La Union.

Por idénticos motivos ha ido a la misma ciudad D. Leon Lacson, contador de la Tabacalera en Carlatan (La Union).

Tambien han estado unos dias en la capital, del Archipielago, por asuntos de familia, los padres y la señora del Capitan Palma, de San Fernando.

El dia 3 del mes actual salió en viaje de inspeccion por las provincias del norte de Luzon el doctor Fajardo, de la Oficina de Sanidad.

En el sorteo de premios de Carnaval, obtuvo uno de cincuenta pesos el jefe de Correos de San Fabian, D. Agapito C. Bautista.

Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR DE
MALAGA Y DE SITGES, EN CAJAS DE 12 BOTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 347.

El "Centinela" de Iloilo de 28 de febrero y 2 de marzo, respectivamente, consagra sendos artículos a las declaraciones que sobre la situación de Antique ha hecho el agente de Crédito rural, D. Proceso Domagas, señor muy conocido en el pueblo de Calasiao, de donde es natural.

Después de solucionar los negocios que le llevarán a la capital del Archipiélago, ha regresado a su residencia de Bautista el prominente vecino de dicha población, D. Francisco P. Cucueco.

Procedente, asimismo, de Manila, donde permaneció una temporada de vacaciones, ha regresado a su pueblo de Bangar (La Union), la señorita Josefina Phalen.

Por designación de las autoridades universitarias, dirigirá la palabra el 3 de Abril a los graduandos de Medicina en la U. P. el reputado doctor D. Antonio G. Sison, hermano del conocido abogado y candidato a gobernador por Pangasinan, D. Teofilo Sison.

Ha ido a Manila acompañado de su distinguida familia, con intención de permanecer en dicha ciudad unos cuantos días, el gobernador de Pangasinan, D. Daniel Maramba.

Entre Labrador y Sual, por evitar un choque casi seguro, volcó en una zanja el auto que guiaba el padre Francisco Gago, parroco de dichos pueblos. Afortunadamente el

peroance no tuvo mas consecuencia para el que unas leves contusiones.

Ha venido a Pangasinan con el objeto de pasar aquí una temporada de vacaciones, el senador por el segundo distrito, D. Bernabe de Guzman.

También ha regresado a su distrito de la misma provincia el representante y candidato a la reelección, D. Ricardo Gonzalez.

De paso para Manila, a su vuelta de Baguio y de La Union, donde, desgraciadamente, no logró aliviarse de las dolencias que le aquejan, detúvose un día en Dagupan el padre Ramon Gumabao, ex secretario del señor obispo de Tuguegarao.

Pronto regresará a Vigan desde San Carlos, donde se halla por asuntos comerciales, hace cerca de un mes, la familia de D. Mariano Paruganan, conocido vecino de aquella ciudad.

Después de un viaje de campaña electoral por los municipios del tercer distrito, ha regresado a Dagupan muy esperanzado del éxito en las próximas elecciones, el representante y candidato nacionalista a la reelección, señor Camacho.

Para el 25 de este mes tiene anunciada el padre Quintin Donato la velada de fin de curso de la Escuela católica de San Fernando de La Union.

Después de asistir a la fiesta patronal de Mangaldan, estuvo algún

tiempo en su pueblo de San Carlos el celoso parroco de San Fabian, padre Agripino Bafiez.

Se ha embarcado para Aparri con el fin de reunirse con su esposo, la señora de D. Alejandro Livioco (nacida Aurora Escalante) El señor Livioco, antiguo y popular gerente del Banco Nacional de Dagupan, había salido para su nuevo destino en Aparri, hace mas de un mes.

Con el fin de visitar y conocer la provincia, estuvo unos días en Pangasinan, el padre alemán Teodoro Buttenbruch S. V. D., misionero del Abra, residente en Bangued.

Por asuntos de interes personal ha ido a Manila el conocido vecino de Mangatarem, D. Perfecto Velazquez.

Ha estado unos días en Lingayen la distinguida señora, madre del ingeniero de la Union, señor Diaz.

El 24 de febrero falleció en el Hospital General el niño Pelagio de Guzman, hijo del senador por Pangasinan, D. Bernabe de Guzman.

En Dagupan, también paso a mejor vida, el 1 de marzo, a la edad de 54 años, confortada con todos los auxilios de la religion, Dña. Remigia Calimlim, señora de Solar.

En el mismo pueblo murio, igualmente, el día 10, a consecuencia de una fatal caída de un árbol, D. Jeronimo Zabala, a la temprana edad de cuarenta años.

"FILIPINAS"

COMPANIA DE SEGUROS

Esta compañía acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPANIA NETAMENTE FILIPINA.

Favorezca usted las empresas de su país.

Pidanos informes; que prestos estamos a darselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila
Juan Luna 16, Binondo
P. O. Box 745.

PEDRO CASAS
GERENTE.

Representante en Dagupan
Ave Torres Bugallon.



DEL COLEGIO.



El día 7 fué el termino del curso y el principio de las vacaciones. Por la mañana la fiesta de Sto. Tomas de Aquino celebrese este año con especial solemnidad. Cantó la misa el M. R. P. Domingo de Vera, Cura-Parroco de Dagupan. Las mejores voces de los alumnos del Colegio interpretaron la misa de Angelis con perfeccion y delicadeza, amaeistradas para el acto con especial esmero.

El R. P. Pedro Carra predicó un breve sermón sobre el Santo, presentandolo como modelo de estudiantes catolicos y como verdadero sabio quien ya en su tierna juventud, preguntaba con insistencia a sus maestros quien era Dios y despues no pidió otra recompensa por sus trabajos que al mismo Dios. Por la tarde del mismo día 7 se tuvo la velada de fin de curso con ajuste al programa publicado en nuestro número anterior.

Entre las personas mas significadas que concurrieron a nuestra velada vimos al Ilmo Sr. Obispo de la Diocesis D. P.J. Hurth, un crecido numero de curas parrocos de Pangasinan y alguno de la Union, dos padres de Manaoag, numerosos profesionales de Lingayen, Calasiao y Dagupan, empleados de La Tabacalera, distinguidas familias de Dagupan Lingayen, Calasiao, Sta. Barbara, Sr Carlos y Mangatarem y un grupo de maestras y alumnas del Colegio del Smo Rosario de la capital de la provincia.

La orquesta Rex Jazz (antes Burgos) bajo la direccion del musico dagupense D. Pedro Bermachea, ejecutó una seleccion luego que el Sr. Obispo hubo tomado asiento para presenciar los trabajos artisticos de los alumnos de S. Alberto. Los Sres. D. Vicente Ferrer, D. Alipio Fernandez y D. Manuel Fernandez, declamarón con soltura y buen gusto discursos y poesias en ingles y en español; la Estudiantina de San Alberto ejecutó con afinacion y arte un vals y un fox trot; una marcha dedicada a Magallanes y la cancion "Manila", composiciones ambas del notable musico D. Benito Trapaga con letra de R. Peñalá, fueron cantadas, la primera por un coro de alumnos de segunda enseñanza y la segunda, por otro de la primera, siendo ambos muy aplaudidos. El pequeño Juan Bñez ejecutó a lo maestro una hermosa pieza en el piano, y los internos D. Alfredo Cansino y D. Luis del Prado una seleccion, a cuatro manos, del barbero de Sevilla. D. Juan V. Gumabao y D. Manuel Fernandez mas un coro de alumnos dramatizaron el canto popular titulado "El Testamento del Gallego"; D. Droteo Estrada, ayudado por D. Fausto Vidal y un coro de niños, en "El hombre prodigioso"; hicieron reir al publico a mas no poder; el primero con sus excentricidades y boxeando con el segundo y los niños con un juego de trampa que hicieron.

En la zarzuela "Castigo y Nobleza" el ultimo numero del programa, trabajaron como buenos todos los que tomaron parte en ella, mereciendo especial mencion D. Manuel V. Mabutas, quien se portó como un verdadero aragonés, generoso en... declamacion y dominio de su papel; D. Fernando de la Concepcion, en su papel de huerfanito, quien lució su bonita voz en la romanza del huerfano, que le cupo en suerte cantar; D. Juan Gumabao de camarero, D. Alfredo Cansino, de amo de hotel y D. Deogracias Andaya, comprador del mismo; D. Juan Cuevas, de bañista, D. Luis del Prado y D. Juan Jimenez de niños. Los coros de bañistas y de niños, en especial del ultimo, estuvieron muy bien, y dejaron plenamente satisfecho al publico de su actuacion. Bien por los colegiales albertinos, y que sigan portandose cada vez mejor en las tablas, en lo sucesivo, para gloria de su Colegio y de los profesores que les amaeistran y para provecho de ellos mismos.

El Colegio, deseoso de recompensar la aplicacion y los conocimientos de sus alumnos, ha concedido el titulo de Bachiller, a D. Juan Villacorta, de Dagupan, D. Miguel B. Pacis, de Vintar, Iocos Norte, D. Panfilo Galicia, de S. Carlos, D. Vicente Ferrer, de Dagupan y D. Zoilo Peralta, de Dagupan.

CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR

Dr. Cesar A. Concepcion

DENTISTA

DAGUPAN,

PANGASINAN.

Defectos de la Vista

Catalina Alumno O. B.

OPTOMETRA

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.

Han obtenido el diploma de High School, D. Alfredo Estrada, de Mangatarem, D. Alipio Fernandez, de Dagupan, D. Angel Domagas, de Calasiao, D. Claro Quinto, de Pozorrubio, D. Manuel Fernandez, de Binmaley, D. Marcos Gabat, de Mangatarem, y D. Saturnino Pobre, de Alcala.

Terminaron la enseñanza elemental, los alumnos, Adriano Lozano, Antonio Quinto, Felipe Carlos, Guillermo Calixto, Jose Galván, Jose

Maiquez, Juan Cuevas. Luciano de la Cruz, Vicente Fávila y Wencelao Avara.

Y recibieron certificado de haber aprobado hasta el cuarto grado, Antonio Ferrer, Antonio Manaois, Cayetano Coloma, Crisologo Zarate, Daniel de Vera, Eleno Valenzuela, Emilio Santos, Flaviano Sucion, Gumersindo Marquez, Juan de la Cruz, Pedro Alicoven, Raimundo Bazon y Roberto Emulacion.

Merecieron ser premiados por su

aplicacion, D. Resurreccion Dres y D. Jose Reina, de la primera enseñanza, y D. Manuel Mabutas y D. Francisco Fernandez, de la segunda. El accésit fue adjudicado a D. Guillermo Calixto, en la primera y a Deogracias Andaya y Alipio Fernandez, en la segunda. En conducta sobresalieron Flaviano Sucion y D. Panfilo, de primera y segunda, respectivamente, llevandose el premio correspondiente; y Nazario Cuizon y Pastor Palma que recibieron el accésit.

EFEMERIDES DE LA QUINCENA.

DIA 27.

Las noticias de Londres indican un cambio favorable en lo que toca a la situacion de Irlanda.—Harding muéstrase opuesto a una reduccion de fuerzas maritimas, inferior a 80.000 hombres. En cuanto al ejército de tierra, el general Pershing no quiere que los oficiales excedan de doce mil.—Cerca de Chicago, la explosion de treinta toneladas de dinamita causa perdidas por valor de un millon de dollars y hace sentir sus efectos en toda la ciudad.—El no reconocimiento del Gobierno mejicano es atribuido por Gompers, el presidente de la Federacion de obreros americanos, a la influencia de los banqueros de su pais.—Segun declaraciones de Leon Trotsky, los soviets tendran que recurrir a la guerra en caso de que fracase la Conferencia economica de Genova.—El Gobierno de Harding parece dispuesto a modificar el arancel sobre el azucar con tal que Cuba cierre algunos ingenios y disminuya su produccion a lo "normal".

Quezon anuncia que se presentara para la reeleccion y que el Nuevo Partido liberal obtendrá aplastante mayoria en las elecciones.—Se presenta ante el Gobernador General el pleito de "presidencia" entre el presidente del Senado y el de la Asamble, considerado hasta ahora como el segundo personaje del pais.—En un informe oficial se declara un fracaso el tratamiento Reitz contra la lepra.

DIA 28.

El Consejo ejecutivo de la Confe-

deracion americana del Trabajo se ha declarado en contra de la ley seca.—Ha fallecido en Londres el vizconde Harcourt, ex secretario de Colonias.—El Senado de Puerto Rico insiste en su actitud de oposicion contra el Gobernador General Reily.—El Tribunal Supremo de los EE UU. declara constitucional el sufragio femenino.—El total de ingresos de los ferrocarriles americanos, durante el año 1921, subió a 5,569 millones.—El resultado de las elecciones parciales habidas en algunos puntos de Inglaterra indica que va perdiendo partidarios Lloyd George.—Durante los nueve meses que ha regido en España el nuevo presupuesto se han recaudado en Aduanas 360 millones: 85 mas que el año anterior, y 105 mas de lo que se esperaba en el presupuesto de ingresos.

En Cebu se siente un fuerte tem-

blor de tierra que causa grandes destrozos en los edificios y ocasiona la muerte de cinco personas.—Por indicacion del Gobernador General se establecera, desde principios de marzo, un servicio mensual entre Manila y las islas de Culion y Batanes.—Toma posesion de su cargo el nuevo director de la Oficina de Terrenos, D. Jorge Vargas.

DIA 1.

En la Camara de los Comunes anuncia Lloyd George la cesacion del protectorado ingles sobre el Egipto y la consecuente libertad del pais.—La Dieta japonesa rechaza el sufragio universal por 242 votos contra 127.—Comunican de Sofia, que el Gobierno bulgaro ha declarado que solo la bancarrota del pais le permitira pagar la enorme indemnizacion de 2,225 millones de

DR. T. C. GESLANI,

LDO. MEDICO—KIRO PRACTICO

Curacion radicalmente, en breve tiempo sin medicina

CLINICA KIRO PRACTICA

DAGUPAN,

PANGASINÁN.

francos, impuesta por los aliados.-- A instancias de Harding se presenta en el Congreso americano el bill en cuya virtud se otorga a la Marina mercante un subsidio de 32 millones anuales, y se extiende a Filipinas la ley de cabotaje.— De Londres llegan noticias referentes a la solemnidad con que en la Abadía de Westminster se verificó el enlace de la Princesa Maria con el vizconde Lascelles.—En Moscu celebran los soviets con gran pompa el cuarto aniversario de la creación del ejército rojo.

Los ingresos del Carnaval de este año subieron a 539,305 pesos y dejaron una ganancia líquida de 176,500.—En substitucion de los huelguistas chinos, los buques ingleses de Hongkong siguen empleando tripulación filipina.—Las pérdidas causadas por el terremoto de Cebu suben a 80,000 pesos.—A los jefes del Partido liberal esta causando inquietud el hecho de que, según la letra de la ley, no podran tener inspectores propios en las proximas elecciones.

DIA 2.

El Senado americano ratifica el tratado sobre la isla de Yap, sin reservas ni emiendas.—A causa de los bandos y la critica situación del Tesoro no encuentra el presidente de la Republica china quien se encargue de la presidencia del Gobierno.—Mas detalles sobre la independencia de Egipto indican que Inglaterra exigira del pais seguridad de comunicaciones para el Imperio, la protección de los intereses extranjeros y el "derecho" a proteger al pais contra una invasion extranjera.—Dicen de Berlin que el convenio provisional entre Alemania y los aliados dispone que pague aquella 720 millones anuales de marcos oro y 1,

450 millones en materiales.— El conde polaco Zamoyaki ha donado 25 millones de marcos a la Universidad catolica de Lublin.— En el año pasado de 1921 hubo en Inglaterra 5,548 quiebras comerciales.— En el Reichstag alemán se ha adoptado una moción haciendo obligatorio el español en los establecimientos de segunda enseñanza.

El Departamento de Justicia anuncia una energética campaña contra las diversas formas de loteria que se van generalizando en las islas. El director de Correos tambien prohíbe la trasmision por correo de informaciones referentes a la misma materia.— Ve la luz publica el primer numero de una nueva revista mercantil titulada, "The Manila Economist".— En Mexico (Pampanga), un incendio causa pérdidas de consideración.— Se anuncia para el 13 de Mayo la llegada a Manila del Principe de Gales.

DIA 3.

Comunican de Cuba que los productores azucareros han acordado disminuir la producción tan pronto como en los EE. UU. adopten un arancel favorable.— En Mexico ocurren serios encuentros entre los policias y los huelguistas tranviarios.— Un despacho de Dublin da cuenta de haberse reanudado la evacuación del país por las tropas inglesas. En Shanghai se ha embarcado con rumbo a los EE UU. el general antibolchevique Seminoff.— En Nueva York, los tipografos declaran la huelga general.— En substitucion del dimisionario Hays, nombra Harding al doctor Hubert Work director general de Correos.— El comisionado puertorriqueño en Washington, Davila, acusa al gobernador Reily de Puerto Rico, de graves abusos de

autoridad y pide, en consecuencia, su destitucion.

Llega a Manila, donde es recibido don extraordinarias muestras de simpatia el ex presidente de la primera Comision americana en Filipinas y actual embajador en China doctor Schurman.— Se desmiente la noticia referente a la muerte de treinta mineros en las minas de Compostela (Cebu), durante los pasados terremotos.— Continua siendo objeto de inquietud para los liberales que acaudilla Quezon, la question de inspectores de elecciones.

DIA 4.

De Hongkong anuncian haberse resuelto allí la huelga de marinos que tan larga iba resultando.— Los fascistas italianos se han apoderado de varios puestos principales de Fiume y pretenden proclamar la total anexión de esta ciudad a Italia.— El general chino We Pei Fu que dispone de un ejército de 700,000 hombres, declara que apoyará al Gobierno de Pekin, mientras no se establezca allí un gobierno estable y popular.— Según despachos de Londres, aunque se ha conjurado el peligro de dimision, por parte de Lloyd George, el gobierno coalicionista sigue debilitandose a causa de la opción de los amigos de los Partidos turnantes.— De varias ciudades de America llegan noticias sobre importantes quiebras comerciales.— El Consejo de ministros de Leonia ha aprobado la conclusion de un Concordato con el Vaticano.— En el estado de Wisconsin, un incendio causo la muerte de tres mujeres, que perecieron abrasadas, y originó grandes pérdidas materiales.

Se embarca en San Francisco con rumbo a Manila E. A. Gilmore, vice gobernador de Filipinas.— La circulación monetaria de las Islas

Dr. G. A. de VENEZIA

MEDICO-CIRUJANO-DERMATOLOGO.

Especialista en tonsilitis, enfermedades de la piel y genito urinarias.

Políclínica y laboratorio microscópico, frente al Banco Nacional Filipino.

Residencia, altos del "BAZAR FLOR"

Dagupan.

Pangasinan

"LA FILIPINA"

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

— DE —

CUERDAS Y MARMOLETERIA

DE

R. CUSTODIO

No 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

experimenta una reaccion muy favorable, durante el pasado mes de febrero.- El Tribunal Supremo declara validos los matrimonios contraidos segun las costumbres moras.

DIA 6.

Comunican de Londres que la situacion de la India, especialmente en los distritos de Bengala y Coojab, esta causando notable ansiedad.- En Fiume, los fascistas y partidarios de D'Annunzio logran derribar al Gobierno presidido por Zanella y nombran ellos uno revolucionario.- En vista de la propuesta reduccion de salarios, cerca de un millon de mineros canadienses amenazan con la huelga para el próximo abril.- Un despacho de Napoles asegura que el Vesubio ha empezado a lanzar, de nuevo, lava y ceniza.- Presenta la dimision de su cargo M. Merkuloff, presidente del Gobierno anti-bolchevique de Wladivostock. En su lugar es nombrado E. Remeiff - Según declaraciones del presidente de la Junta de Navegacion americana, Harding aspira a que la marina mercante de los EE. UU. "surque los siete mares."- El senador americano Lodge espera que el tratado de la Cuadruple será aprobado en el Congreso, sin grandes dificultades.

Ha llegado a Manila el barón japonés Tanaka, que viene de parte de su Gobierno a devolver la visita que al Japón hiciera el general Wood. Aqui se le recibió con todos los honores debidos a su alta representacion.- El Tribunal Supremo condena a muerte a los once sargentos y cabos culpables de los trágicos sucesos de Intramuros; y a cadena perpetua, a los 66 soldados restantes. Tambien ha llegado a Manila un notable hacendista chino, el doctor Hsu Un Yuen, vice Presidente de uno de los mas poderosos bancos de Peking. -Se envia un cablegrama a los comisionados residentes de Washington asegurandoles que pronto saldra para los EE. UU. otra Mision de independencia.

DIA 7.

Dicen de Dublin que va creciendo el sentimiento en favor del tratado anglo-irlandes. En el condado de Limerick son muchos los elementos contrarios al Gobierno provisional y defensores de la Republica.- El Gobierno italiano ha enviado nuevas tropas a Fiume y parece resuelto a que se cumpla el tratado de Rapallo.- Noticias de Chicago aseguran que la Federacion del Trabajo ha adoptado una resolucion pidiendo que se realizen los proyectos industriales de Ford respecto de Muscle Shoals.- El Principe heredero de Dinamarca, Federico, segun despachos de Copenague, contraera muy pronto matrimonio con la Princesa Olga hija mayor del Principe Nicolas de Grecia.- Parece definitivamente resuelta la crisis del Gabinete ingles, originada por la supuesta dimision de Lloyd George.- El Explorador noruego Amundsen, descubridor del Polo Sur, esta organizando otra nueva expedicion al Polo Norte, la cual saldra de Seattle el mayo proximo.

Los demócratas hacen una pública declaracion negando estar identificados con el nuevo Partido de Quezon.- En un banquete popular celebrado en el Hotel de Francia para honrar su visita a las islas, manifiesta Schurman graves dudas sobre las ventajas de una independencia inmediata.- El Tribunal Supremo adopta una resolucion que dispone que para el año proximo, todas sus actas y documentos oficiales sean redactados en ingles.- Parece ser que el abogado de los constables condenados a muerte apelara a Washington, en caso de que no se le conceda la reconsideracion pedida.

DIA 8.

De Belfast comunican graves desordenes que se creen haran necesaria la proclamacion de la ley marcial.- El Gobierno italiano conviene con el frances en que el 10 de abril se inaugure la Conferencia economica de Genova.- Ha presentado la dimision el Gabinete español presidido por Maura -En Birmingham (Inglaterra), a consecuencia de la explosion de una fabrica de polvora, perecieron trece jovenes empleadas y resultaron heridas once.- Desde noviembre del año pasado, ha habido en Nueva York cincuenta quiebras comerciales.- Ha muerto en Pasadena (California) el millonario J. Lambert de Joliet, uno de los magnates americanos del acero.- El Gobierno yugo-eslavo ha decidido protestar ante el italiano contra la situacion de Fiume.- El Presidente americano Harding da una circular prohibiendo la exportacion de armas a China.

El Gobernador General da su aprobacion a 28 proyectos de ley propuestos por la Legislatura.- En un discurso pronunciado ante la Camara

de Comercio filipina combatio energicamente la ley de cabotaje el doctor Pardo de Tavera.- La junta examinadora de farmaceuticos aprueba 21 candidatos para el ejercicio de su profesion.- La Oficina de Sanidad declara que para llevar a cabo su labor benéfica necesita un fondo permanente de veinte millones.

DIA 9.

La Cámara de los Comunes, según despachos de Londres, aprueba en tercera lectura el tratado sobre el Estado libre de Irlanda.- El hambre y la anarquia, parece ser que estan causando crecientes estragos en la Crimea.- Dicen de Moscu que el Japón esta dispuesto a tratar con los soviets sobre la reorganizacion economica de Siberia.- El estadista inglés Balfour ha hecho declaraciones muy favorables a Lloyd George y al ministerio de coaliccion.- En España, forma Gobierno el jefe conservador S. Guerra: Estado F. Prida; Gobernacion Pinies; Guerra, Olaguer Feliú; Marina, Ordoñez; Hacienda, Bergamin; Fomento, Arguelles; Instruccion pública, Silio; Gracia y Justicia, Beltran Musitu.- Los EE. UU. anuncian oficialmente su intencion de no tomar parte en las Conferencias economicas de Génova.- Un despacho de Roma asegura que ha sido nombrado jefe del Gobierno de Fiume el ex-presidente del Gabinete D'Annunzio, Giovanni Givratì.- El senador Lodge comunica al Senado americano la terminacion de la "peligrosa" alianza

"EL CONGRESO"

SOMBRERERIA DE
EUGENIO ESTRADA

<p style="text-align: center;">- SE RECIBE -</p> <p style="text-align: center;"><i>toda clase de trabajos concernientes al ramo.</i></p>	<p style="text-align: center;">- SE VENDE -</p> <p style="text-align: center;"><i>toda clase de sombreros del pais, de panama, y de lana, y tambien ca- pacetes para los policias. sebastopol y gorras.</i></p>
--	---

ESPECIALIDAD EN EL BLANQUEO

Dagupan, Pang. Calle T. Bagallon No. 6 83 y 85
En frente del Post Office.

anglo-japonesa, el nuevo tratado sobre el Pacífico y el fin del famoso convenio "Lansing-Ishii."

El general Aguinaldo acepta la oferta que se le hace de presidir la misión de independencia, próxima a salir para los EE.UU.—La Junta de Regentes de la U.P. aprueba el nuevo plan de reorganización universitaria, propuesto por el presidente Benton.—El Gobernador General nombra a J. W. Green jefe de Policía de Manila, en substitución de Bopp, y con preferencia al capitán Alcid, recomendado por la Junta municipal.—Parece ser que el nombramiento del ex-magistrado Torres para el cargo de secretario de Justicia tropieza con dificultades por parte de la "ley Osmeña" sobre retiros.

DIA 10.

Un comunicado de Moscu asegu-

ra que el Comité ejecutivo de la tercera Internacional ha resuelto celebrar una conferencia de todos los socialistas del mundo sobre los problemas económicos actuales.—En Londres se da como segura la dimisión de E. Samuel Montagu, secretario de la India, en el Ministerio inglés.—La resolución americana de no participar en la Conferencia de Génova ha producido triste impresión en las cancillerías europeas.—De París comunican grandes destrozos causados en Francia por una tormenta.—El general americano Pershing insiste en su oposición a que el ejército activo se reduzca a 115,000 hombres.—Se embarca en Londres con dirección a los EE. UU. la Princesa María y su esposo el vizconde Lascelles.—Los republicanos extremistas irlandeses del distrito de Limerick se han declarado en abierta rebelión contra el nuevo Gobierno

irlandés.—El total de indemnizaciones pagadas por los alemanes, hasta el 31 de diciembre, pasa de 6,487 millones de marcos oro.

Corre el rumor de que la Compañía del ferrocarril ha sido cedida por el Gobierno a una corporación americana, G. G. White.—Algunos periódicos de Manila comentan favorablemente el hecho de que sea filipino el general Olaguer, nuevo ministro de Guerra español.—La Oficina de Agricultura pide para sus gastos de cuatro años un presupuesto de 18 millones.—Ha elegido nueva Directiva el Banco Nacional, siendo reelegido presidente Miguel Unson.—Según datos oficiales, la Compañía del ferrocarril del norte de Manila obtuvo este año una ganancia de 834,079 pesos; y la del sur un déficit de 571,186.

Lea Vd. "IDEALES"

—X—

REVISTA EN ESPAÑOL, SIN RIVAL EN EL CENTRO DE LUZON. LECTURA SANA. INFORMACION AMPLIA. REDACCION ESMERADA.

ENFERMEDADES de los NIÑOS

Dr. JOSE ESTRADA

DAGUPAN,

PANG.

PROFESIONALES.

LEON S. ANTONIO

AGRIMENSOR

7 años de experiencia en la Oficina de Terrenos

Oficina: Dagupan, Pangasinan.

MARCIANO FAJARDO

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los propietarios.

Bayambang, Pangasinan.

R. B. BLACKMAN

Agrimensor examinado y Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan.

Juan Ungson

AGRIMENSOR

Ligayen, Pangasinan.

VICTORIANO B. GAYAGOY

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimensor del Buro de Terrenos.

Oficina, Urdaneta, Pang.

V. E. GONZALEZ

Qualified Private Surveyor

P. O. Box 9 Ligayen.

Gomez Optical

(En frente de la estación)

Dagupan, Pangasinan.

SAMUEL JENNISON,

If your shoes need my help try to drop a line or visit me in my hospital.

The prices are low, prove it
Banan, Union

SANDY KHAN

Transportation Company.

Daily trip from Tagudin to Laoag.

(FRANCO is not associated with SANDY KHAN.)

ALCAZAR OPTICAL Co.

MARIANO DE ALCAZAR

OPTÓMETRA Y OPTICO.

Autorizado por el Gobierno
OFICINA CENTRAL

2108 Herran. Pao, MANILA.

FARMACIA COQUIA

Ldo. Calisto L. Coquia
PROP.

Dagupan, Pangasinan.

Botica Filipina

—DE—

J. LAGERA REG. PH.

Dagupan, Pangasinan.

FARMACIA TESORO

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASIAO, PANG. I.F
Hay surtido de específicos de América, Filipinas y Europa; con especialidad en despachos de recetas. Perfumeria selecta

SOTERO A CRUZ

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan, Pangasinan.

Sastreria

DE

ROMAN DE LA CRUZ

Ave. Torres, Bugallon

Dagupan Pangasinan

LA MARINA

DE

SATURNINO PARAZ

Taller de Reconstrucción de Guitarras, Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.

Ongping 241, Bonondo, Manila.

○ BAZAR ○

LA

"INDEPENDENCIA"

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapatería, al por mayor y menor.

Dagupan, Pangasinan.

P. O. Box No. 10

☺ PANADERIA ☺

DE

LOS TRES HERMANOS

Manoag, Pangasinan.

"LA PROVEEDORA"

Y

CASA DE HUESPEDES

en el Balneario de Manlelweg de

NICASIO MAGNO

Mangatarem, Pangasinan.

Vende al por mayor y menor Maderas labradas de Yacal y Guijo, a precios sin competencia
Dirección telegráfica; Mangatarem, Pang.

PANADERIA

DE

KWONG TAY

Ave. Bugallon, 216—218

Dagupan, Pangasinan

"FILIPINAS"

Compañía de Seguros.

Ave. Torres Bugallon

DAGUPAN, PANGASINAN.

IDEALES

<p>RAFAEL MONSERRAT ABOGADO Lingayén Pangasinán.</p>	<p>TEOFILO SISON ABOGADO Lingayén Pangasinán.</p>	<p>TRANQUILINO MERIS ABOGADO LAWYER OFFICE: Pozorrubio, Pangasinan.</p>
<p>MARIANO VILLANUEVA ABOGADO Lingayen, Pangasinan.</p>	<p>GABRIEL LA O. ABOGADO Residencia Brixton Hill No. 36, Santa Mesa. Tel. 3251 OFICINA: Juan Luna N.o 177, Binondo. Tel. 3251</p>	<p>EUGENIO S. ESTAYO ABOGADO LAWYER Mangaldan, Pangasinan.</p>
<p>ISIDORO SIAPNO ABOGADO Ave. T. Bugallon Dagupan, Pangasinan.</p>	<p>ALFREDO CHICOTE JOSE ARNAIZ ABOGADOS NOTARIA PUBLICA Teléfono N.º 383 P O Box N.º 658 Legzoi-29 Intramuros, MANILA</p>	<p>ALEJANDRO BERNAL PROCURADOR JUDICIAL Y NOTARIO PUBLICO Dagupan, Pangasinan.</p>
<p>SERVILLANO de la CRUZ ABOGADO LAWYER Lingayén, Pangasinán.</p>	<p>ALEJO MABANAG ABOGADO LAWYER Lingayén, Pangasinan.</p>	<p>ANTONIO REYES MEDICO Mangatarem, Pangasinan.</p>
<p>CAVANNA, ABOITIZ Y AGAN ABOGADOS Roxas Bldg. N.º 212--MANILA.</p>	<p>RAYMUNDO MERIS ABOGADO LAWYER Office: Pozorrubio, Pangasinan.</p>	<p>DR. VICTORIO MAGNO MEDICO SAN CARLOS PANGASINAN</p>
<p>PEDRO C. QUINTO ABOGADO Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.</p>	<p>JANUARIO HERMITAÑO ABOGADO Oficina: Mañgatarem, Lingayén, Pang.</p>	<p>MANUEL V. SISON MEDICO Ave. T. Bugallon Dagupan, Pangasinan.</p>
<p>ENRIQUE BRAGANZA ABOGADO LAWYER Alaminos, Pangasinan.</p>	<p>JOSE RIVERA ABOGADO LAWYER Lingayen, Pangasinan.</p>	<p>DR. DANIEL CAGUIOA Cilasiao, Pangasinan</p>
<p>EMILLANO A. RAMOS ANACLETO B. RAMOS RAMOS & RAMOS ABOGADOS LAWYERS Lingayén, Pangasinán.</p>	<p>VICENTE BENZON ABOGADO LINGAYEN, PANGASINAN.</p>	<p>DR JOSE SISON Atenciones especiales en las enfermedades de las vias digestivas. Dagupan, Pangasinan</p>
<p>BUFETE DUQUE & DUQUE TEOTIMO DUQUE ABOGADO OFICINA: -Dagupan, Pangasinán.</p>	<p>LAURO C. MAIQUEZ ABOGADO LAWYER Bufete Lingayen, Pang. Residencia Urdaneta, Pang.</p>	<p>DR A. G. VINTERES Enfermedades generales y con especial aten- ción a las enfermedades de los niños. Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina. Dagupan, Pangasinán.</p>

Pangasinan Hotel

Frente Botica "Camacho"

DAGUPAN,

PANGASINAN.

T. A. CRUZ.

MANAGER

COMEDOR ARRIBA

MENU VARIADO TODOS LOS DIAS.

Habitaciones limpias. Servicio esmeradísimo.

Varadero: Luzon

Shipbuilding Co.

BOLINAO,

PANGASINAN, I. F.

CONSTRUCCION DE BARCOS

Lorchas, Lanchas, Botes, &

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODOS CLASES Y TAMAÑOS.

Pangasinan Transportation Co., Inc. I.P.

(PAN TRAN Co.)

DAGUPAN, PANGASINAN.

Se hacen viajes diarios regulares por las rutas siguientes:

Dagupan a Balincaguin via	Binmaley Lingayén Labrador Sual Alaminos	Salidas de Dagupan a Balincaguin y Salidas de Balincaguin a Dagupan	{ 8:00 a. m. 1:45 p. m. 6:00 a. m. 2:00 p. m.
Dagupan a Lingayén via	Binmaley	Salidas de Dagupan á ... Lingayén. 6:30, 8:30 y 10:30 a. m. 2:30, 4:30 y 8:00 p. m.	Salidas de Lingayén á Dagupan. 6:30, 8:30 y 10:30 a. m. 1:30, 3:30 y 6:00 p. m.
Sison a Dagupan via	Pozorrubio Manaog San Jacinto Mangaldan	Salidas de Sison a Dagupan: Salidas de Dagupan a Sison:	6:30 a. m. 2:30 p. m.
Dagupan a Villasis via	Mangaldan San Jacinto Manaog Binalonan. Urdaneta.	Salidas de Dagupan a Villasis: Salidas de Villasis a Dagupan:	8:30 a. m. 1:30 p. m.
S. Manuel a Dagupan via	Asingan Binalonan Manaog San Jacinto Mangaldan	Salidas de San Manuel a Dagupan: Salidas de Dagupan a San Manuel:	6:30 a. m. 2:00 p. m.
Natividad a Dagupan via	Tayug Asingan Binalonan Manaog San Jacinto Mangaldan	Salidas de Natividad a Dagupan: Salidas de Dagupan a Natividad:	6:00 a. m. 1:30 p. m.
S. Nicolas a Dagupan via	Tayug Asingan Binalonan Manaog S. Jacinto Mangaldan	Salidas de San Nicolas a Dagupan: Salidas de Dagupan a San Nicolas:	6:00 a. m. 1:30 p. m.
Tayug a Dagupan via	Asingan Binalonan Manaog S. Jacinto Mangaldan	Salidas de Tayug á — Dagupan. 6:30 a. m. 1:30 p. m.	Salidas de Dagupan á Tayug. 7:30 a. m. 1:30 p. m.

En la época de lluvias las tres rutas anteriores terminarán en Asingan.

Villasis a Dagupan via	Urdaneta Sta. Barbara Calasiao	Salidas de Villasis á — Dagupan 6:30 a. m.	Salidas de Dagupan á Villasis 1:30 p. m.
Bautista a Dagupan via	Bayambang Malasiqui S. Carlos Calasiao	Salidas de Bautista á — Dagupan 7:00 a. m.	Salidas de Dagupan á Bautista 2:00 p. m.
Bautista a Tayug via	Alcalá Sto. Tomás Umingan S. Quintin	Salidas de Bautista á — Tayug 7:00 a. m. 1:30	Salidas de Tayug á Bautista 6:30 a. m. 1:30 p. m.
Camiling a Bautista via	Bayambang	Salidas de Camiling — á Bautista 6:00 a. m. 10:30 a. m.	Salidas de Bautista á Camiling 7:15 a. m. 1:45 p. m.

Se reciben trabajos de reparacion de toda clase de automoviles

Prontitud, Esmero y Economia.

Vendemos gomas y piezas de reparacion de autos.